

LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial

PALMA



APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO, 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61TÉLÉPHONES:
Boreaux et Magasins: Colbert, 24.50 et Inter. 124
Quai de Debarquement: Colbert, 34.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par les rapides vapeurs norvégiens: «ATHEN», «ANKARA» et «SAINT JOSEPH» pour le transport des BANANES des Canaries à destination des ports de Sète - Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

TÉLÉPHONE 42-28

38, Cours Saleya

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

TÉLÉPHONE 20-57

1 bis Marché Forville

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Viuda de Miguel Estades

FUNDADA EN 1898

TELEGRAMAS: ESTADES

TELEFONO 21

CARCAGENTE (Provincia VALENCIA)

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

CALLE DE SAN JAIME — ALMAZORA

CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT
Telephone núm. 33

Gérant: RAMON COLOM

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER-(MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 181

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg: 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcanto
Téléphone: 17-07-79
— Registre du Commerce 47.219 —

La Equitativa

Fund. Rosillo
Inspector
Ramón Rullán

Estamos en condiciones de poder resolver muchos problemas de Vd. ya sean sus entradas grandes o pequeñas. Envíenos llenado el cupon y recibirá un consejo oportuno. La tranquilidad de Vd. y la de su familia reclaman que lo haga.

<ol style="list-style-type: none"> 1.º Dejar medio a su familia si a Vd. le ocurre cualquier eventualidad. 2.º Formar un capital cuando llegue a la edad de 50 años o más. 3.º Tener una renta garantida si se incapacitara. 4.º Facilitar la formación de un capital. 5.º Cubrir los gastos e impuestos de su testamentaria. 6.º Poner a sus hijos en condiciones de ganarse la vida. 7.º Disfrutar de una renta. 	<p>Nombre</p> <p>Calle</p> <p>Año de Nacimiento</p> <p>Envíe este cupon señalando con una X el o los puntos que tengan más interés para usted.</p>
---	--

Panadería y Pastelería La Mallorquina

DE
J A I M E M A S

Calle de la Luna núm. 99. -- SOLLER

Especialidad en ENSAIMADAS para la exportación y turismo. Gran surtido en toda clase de galletas superiores.
SE SIRVE A DOMICILIO

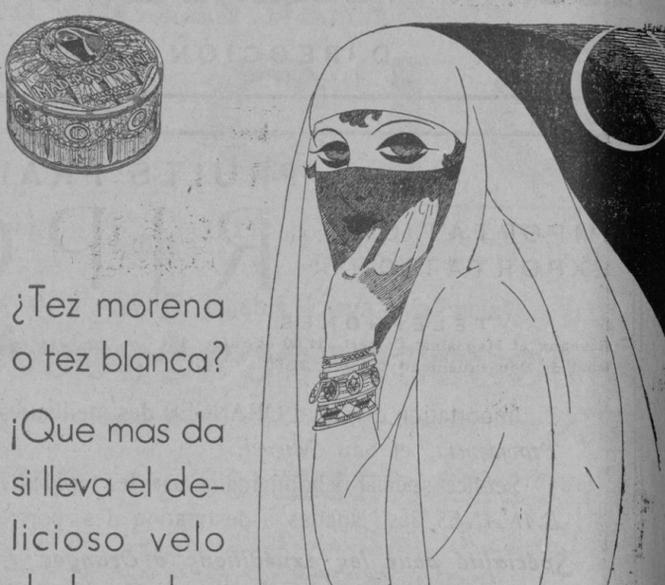
IMPORTACIÓN ~ EXPORTACIÓN ~ COMISIÓN
Dátiles ~ Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES
M A R S E L L A

TELEFONO: 06.19 COLBERT TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS



¿Tez morena o tez blanca?
¡Que mas da si lleva el delicioso velo de los polvos

M A D E R A S D E O R I E N T E

M Y R U R G I A

J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENOIA
Y EL GRAN PERFUME DE MODA
MARIOLA

K. C. Perpignan 7003 M.º AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze -- Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Télégrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - **PERPIGNAN**
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'execution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin * ALGER

IMPORTATION -- EXPORTATION -- COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

#

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)

Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a 13'30 en el local de la CRUZ ROJA Sóller.

Para el domingo, día 17

Farmacia de turno
José Serra. -- Calle de Serra.

Estancos de turno
Estanco de la P. Constitución.
Estanco de la calle de la Luna.

T B O. Librería Salvador Calatayud. -- Luna, 27

VINOS GARANTIDOS

Cooperativa Felanitx
Calle de la Rectoria, 15--SÓLLER.

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: Librería de Salvador Calatayud -- Luna. 27
SOLLER

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE DON JAIME CASTAÑER CASTAÑER

FARMACÉUTICO

OCURRIDO EN ESTA CIUDAD EL DÍA 21 DE ENERO DE 1931
A LA EDAD DE 79 AÑOS

E. P. D.

Su atribulada esposa D.^a Ana Deyá Castañer; hijos D.^a Magdalena, D. Joaquín, D. Guillermo, D.^a Francisca y señorita Anita; hijos políticos, D. Andrés Rullán Rullán, D.^a Paula Castañer Serra y D. Juan Pizá Enseñat; nietos, Jaime, Andrés, Joaquín, Paquita y Guillermo Rullán Castañer; Anita Castañer Castañer; hermanos, D. Juan y D. Francisco (ausentes) y D.^a Margarita y D.^a Catalina (presentes), hermanos y hermanas políticas; sobrinos, sobrinas; primos, primas y demás parientes al recordar a sus amigos y conocidos tan llorada pérdida, les invitan a que se dignen asistir al oficio conventual que se celebrará en la Iglesia parroquial el próximo jueves día 21 de Enero en curso, por lo que recibirán especial favor.

El Excmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca ha concedido 100 días de indulgencia, y los Ilmos. Sres. Obispos de Huesca y Vich, 50 días, respectivamente, que podrán lucrarse en la forma acostumbrada.



El M. I. Sr. D. Antonio M.^a Alcóver

No es posible expresar en estas columnas el profundo pesar que la muerte del Sr. D. Antonio M.^a Alcóver ha venido a producirnos.

La Mallorca culta y religiosa ha hecho también ostensible su sentimiento por la pérdida de quien a tan alto nivel supo elevar nuestro idioma regional con sus vastos estudios filológicos; explorar el terreno folklórico mallorquín con sus «Rondallas» popularísimas, y defender con su pluma y con argumentos irrefutables, nuestra religión.

El Sr. Alcóver, baja al sepulcro sin ver totalmente impresa su extensa producción filológica y literaria. Pero le cupo el placer de ver terminado el primer tomo del «Diccionario Català-Valencià-Baleàr», obra ésta, que por sí sola está destinada a immortalizar su nombre; también será obra, que perdurará en el tiempo, su valioso «Aplech de Rondalles mallorquines» cuyo tomo XII acaba de ser puesto a la venta, y que encierra un tesoro regional de valor inapreciable que merece el honor de trascender al extranjero y ser popularizado en lujosas ediciones de librería.

El finado ha venido honrándonos con su colaboración durante estos últimos años por lo que al dolor que nos produce la pérdida del amigo hemos de añadir el de la pérdida del colaborador activo e inteligente.

Como homenaje póstumo al finado honramos estas columnas publicando su retrato y una Rondalla inédita, además de unos datos biográficos... homenaje sencillo pero sincero y sentido.

LA VOZ DE SÓLLER se asocia pues al dolor general sentido por la desaparición del eminente sacerdote que tan vasta herencia literaria deja al pueblo mallorquín, y expresa su sentimiento al Excmo Sr. Obispo, al Ilmo. Cabildo Catedral y a la apenada familia del finado.

SES TRES JOYES⁽¹⁾

Aquesta Rondalla de Mn. Alcóver es inédita, y ens ha estat permesa la seva publicació en obsequi a aquest periòdic i a nostros lectors a qui tant distingia y apreciava el plorat autor.

Això era un Comte que just tenia una fiya y era bella com un sol y bona al·lota de tot, que hauria fet enamorar pedres, quant y més es fadrins que l'aluyaven, que estaven seny a perdre per ella.

N'hi havia tres sobre tot, fiys d'altres Comtes y Marquesos, que forsat forsat la volien, fins que un dia se presenten tots tres a son pare y li demanen sa fiya per casar.

—A poch poch! diu es Comte. No més se pot casar ab un, y aquest serà es qui me duga sa joya més preciosa.

Y tots tres ja foren partits. Anaren plegats fins a Ca Liorna, y allà se separaren dient:

—Dins un any y un dia mes hem de tornar aplegar aci, per anar plegats tots tres a presentar an el Sr. Comte cadascú sa seua joya.

Se'n van un cap a llevant, s'altre cap a ponent, s'altre cap a mig-jorn, cerca qui cerca per tot ben arreu sa joya que hagués de resultar sa més preciosa.

Es qui havia pres cap a llevant, que nomia Miquel, arriba a una ciutat y en sent un que cridava:

—¿Qui'm compra sa joya més preciosa que uys de persona nada hagen vista!

(1) La me contà fa molts d'anys Mn. Bartomeu Cortés, de la Cjutat de Mallorca.

sa que hagen vist uys de persona nada?

En Miquel, com sent allò, agafa aquell que cridava y li diu:

—¿Quina és ella? ¡Veyamla!

—Velataquí! diu aquell. Es aquest miray, que hi veys dedins qualsevol cosa que penseu.

—¿Y que no puch fer ses proves, primer? demana En Miquel.

—Totes ses que volgueu, diu aquell.

En Miquel pren es miray y hi veu sa fiya des Comte que broydava baix d'una finestra un tapinet d'or.

—Escolta, diu En Miquel. Y ¿què'n voleu d'aquest miray?

—Mil lliures! diu aquell.

—Mil lliures són molts de diners! diu En Miquel. Però meu és es miray.

Y dany-dany, muni ses mil lliures, aquell les se posa dins es serró y En Miquel s'estoja ben estojat es miray, y cadascú pren per son vent.

Aquell que havia pres cap a ponent, que nomia Pau, arriba a una altra ciutat, y en sent un que cridava.

—¿Qui'm compra sa joya més preciosa que uys de persona nada hagen vista!

En Pau, com sent allò, ja hu crech, agafa aquell que cridava y li diu:

—¿Quina és ella? ¡Veyamla!

—Es una barca que a's temps de dir

Jesús, va allà on vol l'amo, per enfora que sia! diu aquell.

—Y a on és ella? diu En Pau.

—An es Moll, diu aquell.

—¿Y que no la poriem veure? demana En Pau.

—Ara mateix! diu aquell.

—Y ¿que no poriem fer ses proves? demana En Pau.

—Totes ses que volgueu, diu aquell.

—Idò ara mateix anemhi! diu En Pau. Se'n hi van, se posen tots dos dins sa barca, y aquell diu:

—¿Aon voleu que anem?

—A Ca-Liorna, diu En Pau.

—¡Aferrauvos fort an es banch y aclucau ets uys! diu aquell.

En Pau s'aferra fort an es banc y acluca ets uys.

Sa barca fa un croixit, que tota tremolà, y zas! ja foren a Ca-Liorna.

—¡Obriu ets uys y amollau es banch! diu aquell. Mirau si hu és Ca-Liorna aqueixa ciutat que tenim devant.

En Pau la se mira ben arreu, y hu va esser Ca-Liorna.

—¿Mos ne porem tornar? diu aquell.

—En voler! diu En Pau.

—Hala idò! diu aquell. ¡Aferrauvos fort an es banch y aclucau ets uys!

En Pau eu fa així, y sa barca torna fer un croixit que tota tremolà y zas! ja tornen esser an aquella ciutat d'on eren sortits.

—Bonol! diu En Pau. ¿Què me'n deixareu pagar de sa barca?

—Mil lliures! diu aquell.

—Mil lliures són molts de diners! diu En Pau; però meua és sa barca.

Y dany-dany, En Pau muni ses mil lliures, aquell les se posa dins es serró y En Pau se queda amb sa barca, y cadascú pren per son vent.

Aquell fadrí que havia pres cap a mig-jorn, que nomia Juan, arriba a una altra ciutat, se posa a passetjarshi, y al punt en sent un que cridava:

—¿Qui'm compra sa joya més preciosa que uys de persona nada may haja vista!

—¿Quina és ella? ¡Veyamla! diu tot d'una En Juan plantantse devant aquell.

—¡Velataquí! diu aquell presentantli una rosa que acabava de badarse a un roseret sembrat dins una mica de cossiòl, que el duya ab sa mà.

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES BOUFARIK -- (Alger)

Especialidad actual en Naranjas, Mandarinas y Limones

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

MAYOL. . **Boufarik**
MAYOL. . **Birkadem**
MAYOL. . **Fort-de-L'Eau**
MAYOL. . **Zéralda**
MAYOL. . **St. Chamond**
MAYOL. . **Chavanay**
MAYOL. . **Cavaillon**
ORANGERIES. **Marseille**

TELEFONOS

BOUFARIK 1 - 11
BIRKADEM 0 - 82
FORT-DE-L'EAU 0 - 39
ZERALDA 0 - 06
ST. CHAMOND 2 - 65
CHAVANAY 0 - 13
CAVAILLON 1 - 48
MARSEILLE Colbert 87 - 54

Diariamente Correos de ALGER para MARSELLA en un dia de travesía.

—¿Y quina és sa seua habilitat? de mana En Juan.

—Jo vos ho diré, diu aquell; que a qualsevol malalt, per malalt que estiga, y maldament ja baday, si li donau a oloar aqueixa rosa, a l'acte queda sa y bo.

—¿Y que no poriem fer ses proves! diu En Juan.

—Totes ses que volgueu diu aquell. Cerquen un malalt que estigués a punt de badayar; li fan ensumar aquella rosa, y a l'acte queda bo y sa.

—Bono! diu En Juan. ¿Què'm voleu d'aqueixa rosa?

—¿Què'n vuy? diu aquell. Mil lliures.

—Mil lliures, diu En Juan, són molts de diners però meua és sa rosa.

Y dany-dany, En Juan muni ses mil lliures; aquell les se posa dins es serró, y entrega es cossiò ab so roser y sa rosa, y cadascú pren per son vent.

Com feya un any y un dia que s'eren separats aquells tres estornells, se tornen trobar a Ca-Liorna.

En Miquel diu:

—Sa joya que jo duch, vos pos me sions que és sa millor de totes: un miray que hi veys dedins qualsevol cosa vos penseu.

En Pau digué:

—Sa millor de totes és sa meua: una barca que, si vos hi posau de dins, a's temps de dir Jesús, vos du a qualsevol banda volgueu.

En Juan digué:

—Idò sa meua encara és millor: una rosa que, si la donen a ensumar a qualsevol malalt, anque estiga per badayar, a l'acte queda bo.

—Lo millor és que mos presentem an el Sr. Comte, diu En Miquel, y ell que fassa sa sentència.

—Ben pensat! ben pensat! diuen En Pau y En Juan.

—Sa primera passa que hem de donar, diu En Miquel, és veure sa fiya des Comte com se troba.

Ell se treu es miray, ey mira dedins y m'hi veu sa fiya des Comte aeguda y estirada dins es llit, tota esblanqueida, ab sa cara tota trasmudada; son pare y tota la familia y es metge enrevoltant es llit.

—Estam perduts! ¡Aquesta al'lota es mor! diu En Miquel. Si no feym via, no hi serem a temps!

—Posemmos dins sa meua barca! diu En Pau, y tot d'una ja hi serem.

S'hi posen tots tres, cluquen ets uys, se barca pega croixit y zas! ja és a ca's Comte.

Pugen tots tres correns a sa seua cambra, que troben plena de gent.

—Deixau-me passar! diu En Juan ab sa rosa en sa mà. Si pot ensumar aquesta rosa, serà escàpola.

Se gent se decanta, En Juan no s'atura fins an es llit, dona a ensumar sa rosa a sa malalta. Ella hi pega una bona ensumada y tot d'una cobra ses colors, fa una revivaya y ella mateixa s'asseu demunt es llit y bota en terra sana y bona.

Es Comte y tota la familia s'aferren per ella y ella per ells plorant tots d'alegria.

Es metge román esglayat y cabeys drets. No se'n pot avenir de tot allò ni els altres tampoch.

—Senyor, diuen els tres estornells. Vataqui ses tres joyes que duym; ab elles hem salvada sa vostra fiya.

—Ab aquest miray, diu En Miquel, de Ca-Liorna l'hem vista dins es llit a punt de morir.

—Ab aquesta barca diu En Pau, som venguts d'allà a s temps de dir Jesús.

—Fentli ensumar aquesta rosa, diu En Juan, l'hem feta reviscolar.

—Som jo es que he guanyat sa s'acció, perque ab so miray he sabut que ella se trobava a punt de badayar. Sense es miray no heuriem sabut res y se seria morta.

—Es qui ha guanyada sa s'acció som jo, diu En Pau, perque sense sa meua barca no seriem estats a temps a salvarla. Ella se seria morta molts abans de noltros arribar.

—Sa s'acció és meua y no de cap de vltros, diu En Juan. ¿De què hauria servit veure se malalta a punt de morir y arribar antes de que badeyàs, si jo no li fas ensumar sa rosa, que l'ha feta reviscolar?

Com es Comte sentí aquells rusiñols romangué confús y com estaril'lat.

Crida sa gent més sabuda de la Ciu tat per demanarlos de consej.

Es tres fradins tornaren donar cadascú ses seues raons; y aquells homos s'enconcaren d'espall'es y digueren:

—Senyor Comte, ses raons que donen aqueys homos són totes molts fortes; però no sabem qui és que ha guanyada sa s'acció. No és duplòs que l'han guanyada

entre tots tres, no cap d'ell tot sol, sino tots tres plegats.

Y la cosa romangué així a l'ayre perque cap des tres fradins volgué amollar. Y així deu estar encara ara, si cap d'ells no ha amollat.

Y jo que me'n vaig venir ab un retalònet de formatge, y es moixos p'es camí mèu! mèu! mèu! y no me'n deixaren bo-ci.

ANTONI M.^a ALCOVER, PVRE.

Ciutat de Mallorca, 26 febrer, 1929

(Rigurosament prohibida la seva reproducció.)

El M. I. Sr. D. Antonio M.^a Alcover

Datos biográficos

El M. I. Sr. D. Antonio M.^a Alcover y Sureda nació en Manacor (Mallorca) el día 2 de Febrero de 1862.

Estudió la carrera eclesiástica en el Seminario Conciliar de San Pedro, obteniendo en todas las asignaturas, menos en Matemáticas, la nota de *Meritissimus*. En Matemáticas octuvo la de *Benemeritus*.

Con la calificación de *Nemine Discrepante* tomó las licenciaturas en Sagrada Teología y en Derecho Canónico en el Seminario Central de Valencia.

Después de ejercer por espacio de un año el cargo de Coadjutor en la parroquia de su pueblo natal, fué nombrado en 1888 Catedrático del Seminario, en donde ha explicado sucesivamente: Historia Eclesiástica, Lugares Teológicos, Oratoria Sagrada, Lengua y Literatura Mallorquinas e Historia de Mallorca. En la actualidad regentaba la cátedra de Lengua Mallorquina.

Desde Junio de 1898 hasta Febrero de 1915 ejerció el cargo de Provisor y Vicario general de este Obispado.

Previas oposiciones obtuvo en 1905 la Canongía Magistral de la Catedral de Mallorca.

En 26 de Febrero de 1915 fué elegido Vicario Capitular, cargo que desempeñó hasta el 6 de octubre de 1916 en que fué nombrado Gobernador Eclesiástico, ejerciendo el Gobierno durante veinte días.

En 1921 obtuvo el Deanato de la Santa Iglesia Catedral Basílica.

Ha sido honrado con los cargos y títulos siguientes:

Vocal de la Junta de Propaganda de la Indumentaria Retrospectiva de Barcelona (1893).

Revisor y Reformador (con el M. I don José Miralles y el Rdo. D. Miguel Costa) del Catecismo Diocesano (1896).

Censor de Libros (1897).

Vicepresidente de la Arqueológica Luliana (1899).

Vocal de la Junta pro-Monumento a Ramón Lull (1900).

Presidente Honorario de la Sociedad Coral Capella de Manacor (1900).

Presidente de la Comisión Editora Luliana (1900).

Correspondiente de la *Société agricole, scientifique et littéraire des Pyrénées Orientales* de Perpignan (1901).

Correspondiente de la Arqueológica Tarraconense (1902).

Académico de la Provincial de Bellas Artes de Baleares (1902).

Correspondiente de la Academia de Buenas Letras de Barcelona (1902).

Vocal de la Junta de la Exposición de Arte Retrospectivo de Mallorca (1903).

Vocal de la Junta de Obras de Restauración de la Catedral (1903).

Mantenedor de los Juegos Florales de Barcelona (1905).

Presidente de la Sociedad de los Amigos del País (1905).

Procurador Mayor de la Venerable Cofradía de San Pedro y San Bernardo (1909).

Presidente del Congreso Internacional de la Lengua Catalana (1906).

Miembro de la Sociedad Internacional de Dialectología Románica (1909).

Juez de oposiciones a Canongías (1911).

Presidente de la Sección Filológica del Instituto de Estudios Catalanes (1911).

Vocal de la Junta Provincial de 1.^a Enseñanza (1913).

Presidente de la Junta de Patronato del Museo Arqueológico Diocesano (1917).

Director del Centro de Cultura Valenciana (1918).

Presidente de la Sección Balear de la Junta Española para el Intercambio Científico con Alemania (1921).

Miembro Honorario del Instituto Ibérico Americano de Hamburgo (1921).

Correspondiente de la Real Academia de la Historia (1922).

Miembro de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos (1922).

Vocal de la Unión Misional del Clero (1923).

Socio Honorario de *La Reforma*, de Manacor (1923).

Miembro de la *Société Académique d'Histoire Internationale* de Paris (1924).

Profesor de Gramática Catalana de la Mancomunidad (restaurada) de Cataluña (1924).

Etc., etc., etc.

El señor Alcover deja escritas la siguientes obras:

"Contarelles".

"Desatinos de un Protestante".

"Estudios sobre la Historia de Mallorca antes del siglo XIII".

"Rondayes Mallorquines".

"Algo sobre la extinción de la Compañía de Jesús y una obra del P. Nonell, S. J."

"Vetlada de Glosadors a les Fires y Fiestas de Manacor".

"A la memoria d'En Tomás Forteza Mestre en Gay Saber".

"L'Amo'n Guillem Muntaner de la Torre".

"Bolleti del Diccionari de la Lengua Catalana".

"Lletre de Convit".

"Las cosas en su punto".

"La Conquista de Mallorca".

"Conducta política que s'imposa avuy a n'els catòlics".

"Normes ortogràfiques per escriure en català".

"Vida del Rdm. i Illm. Sr. D. Pere Campins y Barceló, Bisbe de Mallorca".

"Ortografia catalana simplificada".

"Bibliografía filológica de la lengua catalana".

"El latín como punto de partida para el estudio científico de las lenguas romances".

"D. Jusep M.^a Quadrado".

"Los Mozárabes Baleares".

"Sur les origines de la race balear et sa bibliographie historique".

"Vida abreviada del Bt. Ramón Lull".

"D. Tomás Forteza i Cortés, Fill Illustre de Palma".

"Breu Exercici del Camí de la Creu".

"Preparació per la Mort".

"Diccionari català-valencià-balear".

"Vida abreviada de Santa Catalina".

RONDAYES MALLORQUINES

Llibreria d'En Salvador Galatayud, Lluçanor.

27.—Sóller.

Als Pobles Sollerics

Realitats actuals

No pot ésser més evident la necessitat en que's troben avui en dia les forces socials i polítiques anomenades de la dreta de defensar-se, si no volen ésser víctimes o esclaves d'una revolució, de la qual, per imprudència en l'acció o en l'omissió són culpables elles mateixes en gran part.

Llurs ideals, noble tresor que la Providència els havia confiat per administrar-lo en benefici propi i pel salvament de tots, cims bimil·lenaris nodrits amb la sava de la civilització cristiana estan amenaçats, amb la destrucció a la soca. Estan també en perill els fonaments materials de la Societat i de la personalitat humana.

Així i tot, hi han encara conservadors espanyols de pasta tan bamba que no s'han donat prou compte de l'estat en que's troben. Un Estat, divorciat de la Nació; un Estat qui preten ésser laic i vol erigir-se en Déu absolut. — La família som Jo — diu i l'esbuc d'un cop. Intenta monopolitzar (ell qui havia fet de l'antimonopolisme un credo únic, laic i obligatori) l'ensenyança, desvirtuant qu'és el Pare de tot-hom allà on n'és el Fill. Proclama la igualtat i la fraternitat dels ciutadans, mentre decreta l'expulsió de segons quins sense acusació de delictes. En quant a la llibertat, s'afica la de tots dins sa butxaca, com si enlloc d'un Còdic general se tractés d'una carta particular... I si no s'hi afica la propietat és perquè encara no hi cab, segons remuga amb recança. Del treball ne fa una obligació nacional i la garanteix; no obstant, mai s'ha treballat tan poc com ara; perquè, de repent i adés-i-ara, a alguns no sols els dona la gana de no complir tal obligació, sinó que, per afegidor, obliguen als demés a no complir-la, alçant-se tirànicament a super estat, i ho logren. Ni mai s'havia parlat tant com ara de boicot, lock-out, sabotages ni s'havien vistes tantes huelgas generals a Espanya com l'esplet d'en guany.

Resulta de tot això: un estat "trist i agre" segons la confessió filosòfica irrecusable de N. Ortega y Gasset; l'anèmia de l'economia nacional, i com a fatal conseqüència, la misèria i l'angoixa repartides igualment.

Davant aquesta tristíssima situació de la nostra dissortada terra, que fan les dretes? Sembla increïble, però ho tocem amb les mans, i es dolorós haver de declarar-ho; les porugues dretes espanyoles estan dividides en innumerables capelletes i esbarts, com si haguessen perdut el seny i l'esma. I això, davant l'inimic; adversari nombros i agosarat, organitzat, disciplinat i unit com un sol hom.

La nostra actitud

Davant aquest perill qui anirà cresquant encara, no sortirem del nostre egoisme miopi, eixorc i suïcida? No haurem aprofitada la terrible lliçó de la realitat, ni après l'exemple de l'inimic? Si Déu vulga que si.

Si. És precis qu'els homes de bona voluntat, purificats en el gresol de la persecució, com ens deia l'eloqüent Gil Robles, s'ajuntin en solidària germandat, enc-que sia només per elemental instint de conservació, i que s'apleguin els esforços individuals per la salvació col·lectiva, inclús dels mateixos inimics d'avui, camarades de demà pot-ser i germans nostres sempre. Formem el quadró a l'entorn i davall una senyera única, ben dreta i ben neta, qu'enlaira ben amunt el nostre lema RELIGIÓ-FAMÍLIA-LIBERTAT-PROPIETAT I TREBALL.

Aqueixa és la nostra senyera i el seu lema és immortal, immortals. L'experiència de l'Història, vella con la nostra Balanguera, en dona ferma i ens dona també la serena esperança del triomf futur.

Però, a més d'aquesta força espiritual, tenim també la del nombre: som la majoria. I la majoria armada de raó, se deixarà trepitjar i arrear com un cadàver? Oh, no! Així i com a la llarga ò a la curta, la veritat

sempre sura, així hem de demostrar qu'el poble sollerí, que la gent mallorquina, que la Nació espanyola estan també amb nosaltres, tant si es vol com si no's vol. Més, per aconseguir aqueixa tasca grandiosa, cal unir-se estretament, cal organitzar-se perfectament com ens aconsellava no fa gaire el nostre capdill. I no demà, si no des d'ara. Desd'ara preparar-se per a la batalla de demà.

No n'hi ha prou amb les pregàries; de res valen els gemecs enyorívols, els coverbos a cau d'orella ni el conhort de llegir setmanaris graciosos. No n'hi ha a bastament amb tot això. L'apatia ciutadana d'antany, contra la qual tant i tan vanament clamà la veu profètica de l'insigne Maura, és forçós arreconar-la depressa; aquella deixadesa incívica *ancien régime* dels comodons, covards o esquitarells... i... (que s'ens permeti una comparança taurina, per lo aclarativa) aquell CONTEMPLEAR LOS TOROS DESDE LA BARRERA, tan espanyolíssim, ha desaparegut com espectacle polític per a sempre. LOS TOROS HAN SALTADO LA BARRERA i des d'aquest inesperat moment va-t'acuí que tot-hom, homes i dones, són forçats a toretjar, es a dir a intervenir en la cosa pública de bon o de mal grat. Ara s'ha fet urgent cooperar, sortir de la llar i acudir a la plaça, donar la cara i el pit i l'exemple, afuixar la bossa els poderosos, arrambar l'espata els menesterosos; se tracta de ginyar la gent, de convèncer als rivals; i, als qui no's deixin convèncer, se tracta de vèncer-los a les urnes, acudint-t'hi a votar tots, en columna compacta, sense mancar-ne un.

Els nostres propòsits

Ben clar i ben fort ho declaram, perquè's ver: no eixim al camp per la Monarquia ni per la República. Aquest era el dilema del 12 d'Abril, no el d'ara. És per ideals qui estan per d'amunt la forma de Govern que'ns volem unir i volem combatre. A Suïssa seriem republicans amb anàloga lleialtat que monàrquics a Anglaterra; emperò, ni lo primer a una República soviètica ni lo segon a una Rússia zarista. Per lo tant no excluïm negú. Republicans i monàrquics, rics i pobres, homes i dones, tot-hom qui sia de cor lliberal, amic de la pau social i partidari d'un ordre just se dongui per convidat i vengui amb nosaltres, mentre sincerament i de fet vulgui defensar la nostra doctrina.

Això sí — i com més amics més clars — hem de fer vinent a tots que no venim a crear un partit nou amb els mateixos vicis ni les males arts dels vells. Volem fugir del caciquisme per a servir al poble i rebutjar el personalisme per obeir només qu'a l'ideal. Lluny de nosaltres la fundació ni la restauració de cap "sociedad de socorros mútuos" En concret, desitjам que sia restablert i volem ajudar a restablir-lo, l'equilibri, indispensable per a la vida de la Societat, com és indispensable l'harmonia funcional dels nostres òrgans per a la salut corporal.

Per tant qui malavetgi només a conspirar a favor d'un rei o d'un dictador; qui pensi lluir enlloc de lluitar, manar molt i servir poc ostentant estufes ridícules; qui cerqui piscar profits clandestins; alçar-se un pedestal munyir influències o rumii revenges o qual-sevol altra de les funestes endameses de les antigues burgesies (encara pot-ser no ben actualitzades)-francament... totes aqueixes bones persones millor fóra que no venguessin amb nosaltres i que s'en anassen "a demanar pa a un altre cantó".

Tal voldríem que fos, ben considerades les coses, la pauta espiritual de la novella agrupació. En quant a sa actuació exterior i pràctica, no ens satisfà tenir per centre de reunió un d'aquells casinets provincians d'en temps de les vaques grasses aon hi havia penjada una oleografia de l'ex Rei entre dues foto-ampliacions, la del Jefe de Madrid i la del Cacic provincial; espècie de taverna vernissada de pseudo-democràcia lliberal, conservadora o avançada. (igualment falses i paràsites), aon si hi matava l'estona jugant o xerrant, durant els entreactes de les

farses electorals; aon se celebraven els triomfs alternatius de la baixa política, escèptica i sèptica, aquella del tranquil torn del "grifo y el vaso" amb baixes innobles, i aon no entrava mai cap dona en no ser fressa ò qualque *varietista* de passada.

No; res d'això. El nostre local social ha d'ésser ample, auster y fecond. A cà-nostre s'hi ha de poder hostatjar dignament l'autèntica dona Sollerica amatent i honesta, fenera i cristiana, companyona nostra avui més que mai, (no per ballar sino per treballar). I han de tenir-hi cabuda les seccions culturals i benèfiques, socials i polítiques pròpies d'un partit viu i actiu.

Ja s'avé que lloc i medis de licit esplai no hi mancarán, però no usurpant la biblioteca, ni la sala d'instructives conferències o de profitosa lectura, ni el secretariat montat a l'estil modern en sa doble tasca de conquerir, primer, el sufragi de la opinió, a força de propaganda, i de sebre aprofitar-lo, llavors, mitjansant la preparació prèvia d'honorables correlligionaris com a candidats competents per a desempenyar els càrreges d'elecció popular.

Ara be. Tot aquest programa requereix un bon local, molta de feina i doblers... Molts de doblers...

I ara qui és confrare que prengui candela?

En resum:

Som atacats espiritualment i materialment i ens volem unir per a defensar-nos dins el règim imperant; no com a ministerials certament (puix que son procedir envers de nosaltres fins ara ens ho impedeix), sino com a ciutadans qui apel·len a la democràcia i pretenen ésser tan espanyols com qualsevol adversari i ésser tractats, per lo mateix, amb drets iguals a ell davant la llei.

El furor amb que s'ens escomet actualment es molt desproporcionat a l'agravi pretèrit, real o supost, i peca, per tant, d'injustícia manifesta. Tan manifesta, que fa desesperar, a estones, de que la discòrdia i la decadència espanyoles tinguin mai fi. Doncs què, valia la pena de fer una revolució just per baratar de color la tirania? No és incórrer en idèntica iniquitat i fatal ruta invertir el paper entre victimaris i víctimes, convertint-se els oprimits d'ahir en els òpresors d'avui en dia?

Malgrat això, no sentim odi contra negú. Llástima, sí, per Espanya, qui es posa amb periòdiques convulsions a punt d'estimbar-se cada volta. Llástima per ells, per tants d'espanyols, fills seus, germans nostres, qui no reparen en fer-la víctima de llurs delictes, deixant-se menar per dolents pastors, amb profit de l'Extranger.

Defensem la Religió, qui ens rebè a la vora del breçol i volem qu'ens acompanyi a la tomba, perquè's l'atmosfera insubstituïble de l'Esperit i el millor baluart per a defensar la resta; essent-ne d'això contra-prova eloqüentíssima la fúria atea del bolxevisme, nostre vertader inimic. I fou una veu revolucionària, segons recordareu, la qui proclamà que, si no existís Déu, l'haurien d'inventar.

Defensem la Família com element vital de la Societat, que l'Estat no pot suplantar ni suprimir sens incórrer en crim de lesa-naturalesa, ja qu'ella és el mòdul fonamental del qual són progressives ampliacions concèntriques la ciutat en primer terme i llavors la contrada, la regió, la nació y la mateixa Humanitat, família de nacions al cap d'avall. Dins sa llar hi tenen estatge la Religió qui la funda, la beneix, la ampara; la Llibertat qui la fa inviolable; el Treball qui la sustenta i la Propietat qui la perpetua.

Defensem la Llibertat de l'individu contra la violència dels damés i la de la Família contra la tirania de l'Estat; com atribut essencial de l'ànima humana, present de noces regalat pel mateix Déu a la primera família humana; llibertat amb responsabilitats recíproques, fitada tan amplemment com clarament per la senzilla màxima evangèlica:

ca: "No facis a altri lo que no voldries que't fessin".

Defensem la Propietat i el Treball, companyatge una de l'altre i vice-versa, amb el criteri cristià inspirador de les encíclics d'un Joaquim Pecci i d'un Aquiles Ratti. La Propietat, com a dret innat de posseir, estimul del treball personal i per lo tant impuls necessari al progrés humà; no com un dret absolut d'usar-ne i abusarne, sino condicionat per deures morals i socials. El Treball com a obligació natural de l'home davant Déu i la societat, anant gradualment desde la mística verge, qui prega dins sa cel·la, al mascarar minaire qui furga heroïcament en les tenebres; com a font principal de la riquesa, que no hi ha dret a coaccionar amb les pistoles ni a imposar amb els màssers ni a explotar per part del patró, com si l'obrer fos una màquina, un arbre, un animal o un esclau, enlloc d'un germà nostre i més germà del amabilíssim Fadrí fuster de Natzaeth.

Tenim per enorme aberració l'anticristiana lluita de classes que proclama el marxisme; ans al contrari, desitjam la pacífica cooperació d'elles i la germanor dels Estaments socials, la prosperitat d'uns essent necessària condició per a la dels altres i per l'avenç del còs social del qual no són més que membres. "Una mà renta l'altra i totes dues la cara" diu una dita popular profunda i transcendental.

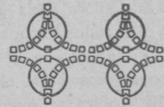
Finalment, per actuar en política, com en qualsevol altra esfera, creim en la virtut dels imponderables. Tenim fe en la feconda irradiació de la Veritat i en l'escalf generós de l'Amor, més que tot: "La veritat vos farà lliberts" — ens ensenyà el Mestre infal·lible. I — "Estimau vos uns a altres" — fou son suprem manament.

Endavant idó. Si voleu triomfar, mirau la grandesa de lo qu'ens agermana. I, deixant a la porta les petiteses qui ens separin, entrau dins cà-nostre qui és cà-vostre, cap dret a la "Unió".

Per la Comissió Organitzadora

P. A. Casasnovas P. — Manuel Rullán. — Miquel Vicens. — Mateu Frontera. — Llorens Mayol. — Antoni Arbona. — Ramón Rullán. — Joaquim Reinés. — A. i G. Castañer. — P. A. Alcover. — Miquel Pizá Miquel Ripoll. — Guillem Deyá. — Pere Pastor. — Antoni Valls. — Miquel Lladó. — Guillem Mora. — G. Ripoll etc. etc.

Sóller, Janer 1932.



Al Pueblo Sollerense

Realidades actuales

No puede ser más evidente la necesidad en que se encuentran hoy día las fuerzas sociales y políticas llamadas de la derecha a defenderse, para no ser víctimas o esclavas de una revolución, de la cual, por imprudencia en la acción o en la omisión, son culpables las mismas en gran parte.

Sus ideales, noble tesoro cuya administración les confiara la Providencia en beneficio propio y para la salvación de todos, ramas cimeras milenarias regadas por la savia de la civilización cristiana, están amenazados, con el hacha al tronco. Corren también peligro los fundamentos de la Sociedad y de la personalidad humana.

Con todo, andan por ahí todavía "conservadores españoles de temple tan fofo que no se han percatado exactamente del estado en que viven. Un estado divorciado de la Nación; un Estado que alardea de laico y pretende erigirse en Dios absoluto.—La Familia soy yo, dice, y la derrumba de un golpe. Monopoliza la enseñanza (a pesar de haber hecho del antimonopolismo su credo único laico y obligatorio) delirando ser el padre de todos cuando es realmente su hijo. Proclama la igualdad y la fraternidad de los ciudadanos mientras decreta la expulsión de algunos sin probar su delito. Por lo que toca a la libertad, se la mete bonitamente en el bolsillo, como si en vez de ser un Código general, se tratase de una simple carta; y si no se mete también la propiedad es porque no hay aun cabida para tanto, según confiesa como a regañadientes. Hace del trabajo una obligación nacional y la garantiza; no obstante nunca se ha trabajado menos; porque de repente y de vez en cuando, a algunos les da la gana, no sólo de incumplir tal obligación sino de obligar a que no la cumplan los que tienen ganas de cumplirla, erigiéndose tiránicamente en super-estado; y lo consiguen. Ni nunca se habló tanto como ahora de *boicott*, *lock-out* y *sabotage*; ni se vió jamás en España cosecha tan espléndida de *huelgas generales* como la de hoy.

Resultado de todo ello: un estado "triste y agrio" según la confesión irrecusable, reciente y filosófica de Ortega y Gasset; la anemia de la economía nacional y, como fatal consecuencia, la miseria y la angustia repartidas igualitariamente por doquier.

Ante el tristísimo panorama de nuestro desventurado país ¿qué hacen las derechas? Parece increíble, pero lo tocamos con las manos y es harto doloroso tener que declarar: las medrosas derechas españolas están divididas en innumerables capillitas y bandos como si hubieran perdido el seso y toda noción. Y eso, teniendo en frente al enemigo; adversario numeroso y audaz, organizado disciplinado y unido como un solo hombre.

Nuestra actitud

Ante ese peligro que irá aumentando todavía, ¿no saldremos de nuestro egoísmo, miope, estéril y suicida? ¿No nos habrá aprovechado la terrible lección de la realidad ni habremos aprendido el ejemplo de nuestros rivales? Sí, Quiera Dios que sí.

Sí. Es preciso que todos los hombres de buena voluntad, purificados en el crisol de la persecución, como nos decía elocuentemente nuestro Gil Robles, se unan en solidaridad hermandad, siquiera por mero instinto de conservación; que se junten los esfuerzos individuales para la salvación colectiva, sin excluir de ella al adversario de hoy, quizás el amigo de mañana. Es preciso formar el cuadro en torno a una bandera que esté muy por encima de todos, una bandera única, muy erigida y sin mácula que despliegue al alto viento nuestro lema RELIGIÓN-FAMILIA - LIBERTAD - PROPIEDAD Y TRABAJO.

Esta es nuestra bandera y su lema inmortal. Inmortal. La experiencia de la Historia vieja como nuestra *Balanguera*, da fe de ello y nos da la serena esperanza del triunfo futuro.

Pero, además de esta fuerza espiritual que es enorme, tenemos también el número:

somos la mayoría. Y la mayoría, armada de la razón ¿dejará pisotearse y ser echada a un lado como si fuera un cadáver? Ah! no. Tal como, a corto o largo plazo, la verdad acaba siempre por imponerse, así hemos de demostrar que el imperio sollerense, que la opinión mallorquina, que la Nación Española están también a nuestro lado, tanto si se quiere como no.

Más, para dar cima a tal empeño, precisa unirse estrechamente, precisa organizarse perfectamente, como nos aconsejaba no há mucho nuestro caudillo. Y no mañana, sino desde luego. Desde ahora prepararse para la batalla de mañana.

No basta rezar. De nada sirven los lamentos nostálgicos, ni susurrar chismes al oído ni el consuelo de leer semanarios graciosos. No es bastante. La apatía ciudadana de antaño, contra la cual tanto y tan baldiamente tronó la voz profética del insigne Maura, debe ser descajada cuanto antes; aquella incívica languidez *ancien régime*, hija de la corrupción, del sanchopancismo, de la cobardía o del remilgo; aquél (y que se nos permita un símil taurino, en gracia a la claridad) aquel CONTEMPLAR LOS TOROS DESDE LA BARRERA tan españolísimo, como espectáculo político ha desaparecido para siempre jamás. LOS TOROS HAN SALTADO LA BARRERA y desde este inesperado instante hétenos ahí a todos, mujeres y hombres, en trance de tener que torear, es decir de intervenir en la cosa pública, mal que nos pese.

Ahora y así se ha hecho urgente cooperar; salir del hogar y acudir a la plaza; dar la cara y el pecho ejemplarmente, soltar sus cuartos los pudientes; arrimar el hombro los humildes; se trata, de conquistar la masa, de convencer a los rivales y a los que no se dejen convencer, se trata, señores, de vencerlos en las urnas, acudiendo a votar todos en compacta columna, todos, sin que falte uno solo a tal deber.

Nuestros propósitos

Bien claro y alto vamos a declararlo porque es la pura verdad: no salimos a la liza por la Monarquía ni por la República. Ese era el dilema del 12 de Abril; no el de ahora. Es por ideales que están muy por encima de la forma de Gobierno que anhelamos unirnos y queremos combatir. En Suiza, por ejemplo, seríamos republicanos con lealtad análoga que monárquicos en Inglaterra; pero ni lo primero en una República Soviética ni lo segundo en una Rusia zarista. Por lo tanto, no excluimos a nadie. Republicano o monárquico, rico o pobre, hombre o mujer, cualquiera que sea de corazón liberal, amigo de la paz pública y partidario de un orden justo dése por invitado desde luego, y véngase con nosotros, mientras sinceramente y de hecho se apreste a defender nuestra doctrina.

Pero, eso sí—y que conste sin tapujos para que los amigos no se llamen a engaño—hemos de hacer presente a todos que no venimos a crear un partido novel con los mismos viejos ni las malas artes de los viejos.

Huimos del caciquismo para servir al pueblo y renegamos de todo personalismo para acatar sólo el ideal. Lejos de nuestro ánimo la fundación ni la restauración de sociedad ninguna de "Socorros mutuos." **Concretando, deseamos que sea restablecido, y queremos ayudar a restablecer, el equilibrio social, indispensable para la vida colectiva, como es indispensable la armonía funcional de nuestros órganos para la salud corporal.**

Por consiguiente quien aude bebiendo los vientos por conspirar a favor de un rey o de un dictador; quien presume lucirse en vez de luchar, mandar mucho y servir poco, ostentando ridícula petulancia; quien ande a salto de gangas clandestinas, o en busca de un pedestal o a caza de influencias o sueñe desquites burgueses o cualquiera de las funestas demasías de las antiguas derechas (quizás aún no del todo escarmentadas)..... francamente, todas esas buenas personas mejor sería que no vinieran a nosotros y

que fuesen "a pedir candela en otra esquina."

Tal quisieramos que fuera, bien consideradas las cosas, la pauta espiritual, el perfil estratégico de la nueva agrupación. En cuanto a su actuación externa y práctica, a su táctica, no nos satisface tener por centro de reunión uno de aquellos casinillos provincianos de "la época de las vacas gordas" donde había una oleografía del ex-Rey pendiente entre dos foto-ampliaciones, la del Jefe de Madrid y la del Cacique provincial; especie de taberna barnizada de pseudo-democracia liberal, conservadora o avanzada (igualmente falsas y parásitas todas) donde se pasaba el rato jugando o charlando, durante los entreactos de las farsas electorales; donde se celebraban con juergas innobles los triunfos alternativos de la baja política escéptica y séptica, aquélla del "consabido turno" "del grifo y el vaso" y donde no se aventuraba a entrar sin disfraz mujer alguna, como no fuera alguna *varietista* de paso.

No; nada de eso. Nuestro local social ha de ser amplio, austero y fecundo. Nuestra casa ha de poder albergar dignamente a la auténtica mujer sollerense amable y honesta, laboriosa cristiana y, compañera nuestra hoy como nunca (no para saraos sino para el trabajo) además de cobijar las secciones culturales y benéficas, sociales y políticas propias de un partido vivo y activo.

Huelga decir que sitio y medios para lito recreo no han de faltar; pero, no a costa de la biblioteca ni de la sala de instructivas conferencias o de provechosa lectura, ni del secretariado montado al estilo moderno, en su doble labor de conquistar, primero, el sufragio de la opinión, gracias a la propaganda, y de utilizarlo después, mediante la preparación previa de honorables correligionarios como candidatos competentes para el desempeño de los cargos públicos.

Ahora bien. Tal programa supone un buen local, requiere mucho trabajo, necesita disponer de dinero, mucho dinero...

De modo que... A buen entendedor, pocas palabras.

En resumen:

Somos atacados espiritual y materialmente, y queremos unirnos para defendernos, dentro del régimen imperante; no como ministeriales, ciertamente (puesto que su proceder para con nosotros hasta la fecha no lo vea) sino como ciudadanos que apelan a la democracia y pretenden ser tan españoles como cualquier adversario, y ser tratados, por tal razón con derechos iguales a él ante la ley.

La saña con que se nos acomete actualmente es muy desproporcionada al agravio pretérito, real o pretensio, y peca, por tanto, de manifiesta injusticia. Tan manifiesta que hace desear a ratos de que las querellas y la decadencia españolas tengan fin jamás. Pues qué, ¿valía la pena de emprender una revolución solo para trocar el color de la tiranía? No es incurrir en idéntica iniquidad y falso rumbo el invertir el papel entre victimarios y víctimas, convirtiéndose los oprimidos de ayer en opresores hoy día?

A pesar de ello, no abrigamos odio hacia nadie. Lástima para España, si, cuyas periódicas convulsiones la ponen al borde del abismo. Lástima para ellos, para tantos españoles, hijos suyos, hermanos nuestros, que no reparan en hacerla víctima de su extravío dejándose guiar por los malos pastores, a beneficio del Extranjero.

Defendamos la Religión que nos esperó junto a la cuna y queremos que nos acompañe a la tumba, porque es la atmósfera insustituible para el Espíritu y el mejor baluarte para defender el resto; de cuya eficacia constituye contra-prueba elocuentísima, precisamente, el furor ateo del bolcheviquismo, nuestro verdadero enemigo, ¿Y no fué una voz revolucionaria la que proclamó justamente que, de no existir Dios, habría que inventarlo?

Defendamos la Familia como elemento vital de la Sociedad que el Estado no pue-

de suplantarse ni suprimir en modo alguno so pena de incurrir en crimen de lesa-naturaleza, puesto que ella es el módulo fundamental de quien son sucesivas ampliaciones concéntricas, la ciudad en primer término y luego la región, la nación y la misma Humanidad, familia de naciones al fin y al cabo. En su hogar se dan cita la Religión que la funda, la bendice y ampara con la Libertad que la hace inviolable, el Trabajo que la sustenta y la Propiedad que la perpetúa.

Defendemos la Libertad del individuo frente a la violencia de los demás y la de la Familia contra la tiranía del Estado; como atributo esencial del alma humana, don nupcial regalado por el mismo Dios a la primera familia humana, libertad que, con su responsabilidad recíproca, está tan clara como ampliamente delimitada por la sencilla máxima evangélica: "No hagás a otro lo que para ti no quisieras".

Defendemos la Propiedad conjuntamente con el Trabajo, con el criterio cristiano inspirado en las luminosas encíclicas de un Joaquín Pecci y de un Aquiles Ratti. La primera, la Propiedad, como derecho innato de poseer, estímulo del trabajo personal y por lo tanto impulso necesario al progreso humano; no como un derecho absoluto de usar y abusar, sino condicionado por deberes morales y sociales. El segundo, el Trabajo, como ocupación natural de la criatura ante Dios y la Sociedad; yendo gradualmente desde la mística doncella, que reza en su celda, al tiznado minero que hurga heroicamente en tinieblas; como fuente principal de la riqueza, que no hay derecho a coaccionar con la pistola ni a imponer con el máuser ni a explotar por parte del patrono, como si el obrero fuera una máquina, un árbol, un bruto o un esclavo, en vez de ser, como es, un hermano, hermano y compañero del amabilísimo joven carpintero de Nazareth.

Reputamos enorme y funesta aberración la anticristiana lucha de clases que proclama el marxismo; antes al contrario, deseamos la pacífica cooperación de ellas y la fraternidad de los estamentos sociales, la prosperidad de uno siendo necesaria condición para la de los demás y para el avance del cuerpo social, de quién no son más que miembros. "Una mano lava la otra y entre ambas la cara" reza el refrán popular, profundo y trascendental.

Finalmente para actuar en política, como en cualquiera otra esfera, creemos en la virtud de los imponderables. Tenemos fe absoluta en la fecunda irradiación de la Verdad y en el impulso generoso y cálido del Amor más que en nada. "La verdad os hará libres" nos enseñó el Maestro infalible. Y "amaos los unos a los otros" fué su mandamiento supremo.

Adelante, pues. Si queréis triunfar, mirad la grandeza de lo que nos une. Y dejando en el umbral la pequeñez lo que nos separe, franquead la puerta de nuestro hogar que es el vuestro y venid derechamente hacia la «Unión»

Por la Comisión Organizadora

P. A. Casanovas P.—Manuel Rullán.—Miguel Vicens.—Mateo Frontera.—Lorenzo Mayol.—Antonio Arbona.—Ramón Rullán.—Joaquín Reines.—A. y G. Castañer.—P. A. Alcover.—Miguel Pizá.—Miguel Ripoll.—Guillermo Deyá O.—Pedro Pastor.—Antonio Valls.—Miguel Lladó C.—Guillermo Mora.—G. Ripoll etc. etc.

Sóller, Enero de 1932.

CRONICA GENERAL

Función cinematográfica escolar

El jueves de la semana pasada, celebró en el Teatro Victoria una función cinematográfica, obsequio del empresario del mismo D. Ramón Balet a los escolares de Sóller.

Asistieron todos los niños y niñas de las escuelas públicas y privadas de esta ciudad, acompañados de sus respectivos profesores, ayudantes o representantes.

Se proyectó el film cómico *Venga alegría* por Harold Lloyd (El) proporcionando a los muchachos una tarde deliciosa.

La Empresa recibió con tal motivo muchas felicitaciones.

Ya entrado el número en máquina, el sábado último recibimos las siguientes líneas del Profesor D. Cristóbal Barceló:

"Gracias al altruismo de nuestras empresas cinematográficas y acendrado amor a la infancia, una vez más pudimos disfrutar de una sección de cine exclusivo para ellos, recreativo y científico.

El entusiasmo y aplauso de los niños fue un fiel testimonio de lo acertado del programa, mereciendo el Sr. Balet y personal del cine Victoria nuestro parabién por la iniciativa y atenciones a profesores y alumnos."

El servicio telefónico

Están tocando a su término los trabajos de ampliación del servicio telefónico de esta ciudad.

Se han colocado ya los aparatos en casa de los nuevos abonados.

El tendido de cables e hilos telefónicos se está ultimando.

La nueva central aparece casi totalmente montada, faltando ultimar unos trabajos de poca importancia.

Es casi seguro que la próxima semana se inaugurará el nuevo servicio telefónico.

Reunión celebrada por el Consejo Local de 1.ª Enseñanza

El día 11 del actual, a las cinco de la tarde y en el local de la Escuela Graduada n.º 1 (Fossaret), de esta ciudad, reunióse en sesión ordinaria, el Consejo local de 1.ª Enseñanza.

Presidió el acto D. José Guasch Espina, y asistieron los vocales señores D. José Aguilo, D. Margarita García, D. Mariano Rovira y D. Luis Sánchez.

Los acuerdos que se tomaron en la misma fueron los siguientes:

1.º Dar las más expresivas gracias al Empresario del Cine Victoria, por su obsequio a los niños de las Escuelas, consistente en una sesión gratuita de cine.

2.º Darse por enterados de haberse cursado oficios a todos los Sres. Maestros de la localidad trasladándoles el Almanaque Escolar y la prevención de no admitir alumnos sin acreditar el requisito de la vacación.

3.º Quedar igualmente enterados de la modificación introducida en el referido Almanaque por el Consejo Provincial, la que será comunicada a los Sres. Maestros de Sóller tan luego sea firme el acuerdo del Ayuntamiento de Sóller estableciendo las fiestas locales.

4.º Interesar que todas las escuelas de este término, remitan a este Consejo, cada quince días, una relación de los alumnos que concurren diariamente a las clases, al objeto de intensificar la asistencia.

5.º Visitar mensualmente todas las Escuelas del término de Sóller y dar cuenta de las deficiencias que se observen en cuanto a su instalación, aseo de los locales y de los escolares y cumplimiento del deber de asistencia; cuya misión queda confiada a los Sres. Vocales del Consejo que no sean Maestros, estableciendo al efecto un turno, que comenzará el próximo mes de Febrero el Inspector Municipal de Sanidad D. Mariano Rovira.

6.º Aprobar las gestiones practicadas para la adquisición de algunos objetos necesarios a la Cantina Escolar y acuerdo de adquirir otros y de intensificar los trabajos encaminados a su normal funcionamiento. Y no habiendo mas asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Alistamiento

El jueves día 14 de los corrientes, a las once, tuvo lugar en la Casa Consistorial una reunión del Ayuntamiento para la formación del alistamiento de mozos del actual reemplazo.

Sorteo de obligaciones

El domingo último tuvo lugar en el "Círculo Sollerense" el anunciado sorteo de obligaciones, saliendo favorecidas las siguientes:

5	68	138	173	202	242
6	71	141	175	211	250
9	75	145	177	222	266
33	81	152	178	224	268
49	86	154	179	231	270
53	91	155	181	232	274
55	99	161	183	233	280
59	112	163	187	234	281
61	118	169	195	236	286
64	124	171	201	237	288

Los poseedores de dichas obligaciones pueden pasar a cobrarlas en la depositaria de la Sociedad, todos los días laborables de la mañana a las 11 de la noche.

Hay que felicitar a los elementos directivos de la antigua sociedad, por la excelente labor administrativa que desarrollan.

Concurso

Nos enteramos de que nuestro distinguido amigo D. Celestino Bonnín, propietario de la acreditada platería y joyería de la Plaza de Antonio Maura, proyecta celebrar para uno de los últimos días de Carnaval un concurso de disfraces infantiles.

No están ultimadas las bases, pero sabemos que podrán tomar parte del concurso niños y niñas de 3 a 10 años de edad.

Habrán cuatro premios consistentes en valiosas alhajas de la indicada platería.

Se nombrará un jurado compuesto de personas de reconocido prestigio.

Son de alabar los propósitos de la Joyería Bonnín, que no dudamos se verán coronados por cumplido éxito.

En el próximo número esperamos poder dar detalles concretos.

El haber de los soldados

Según disposición del ministerio de la Guerra, el haber de los soldados se distribuirá en la siguiente forma:

Haber en presupuesto del soldado de segunda 328'50 pesetas, o sea 0'90 al día. Rancho 0'65; en mano 0'25; mejora de alimento, 0'75; idem. ídem. 0'25; totales, 1'65 rancho y 0'25 en mano. Fondo de material: aumento para vestuario 0'10 diario. A los rebajados de rancho se les reclamará solamente una peseta que la percibirán en mano y a los que estén en el hospital 0'25 pesetas que las cobrarán también en mano los interesados.

En Canarias la residencia para la tropa de primera categoría será de 0'10 pesetas diarias, las cuales se aumentarán íntegras al rancho.

Teatro «Defensora Sollerense»

Confirmó el renombre de que venía precedida la bella película *Prim*, de justo nombre histórico y habilmente interpretada por Carmen Viance. La obra cinematográfica corre parangón con la hermosa partitura adaptada al film.

Fué muy celebrada.

El miércoles proyectóse la película sonora de la Firts National Vitaphone dialogada en inglés, titulada *El Hombre y el momento* por Billie Dove y Rod La Roque.

Para esta noche y mañana se anuncia la película *El General Crack* por John Barrimore, Lowell Sherman, Andrés de Seguro, Marion Nixon y Jacqueline Logan.

Para en breve se anuncia el film sonoro *El Rey del Jazz*.

Bendición

Mañana domingo, con motivo de ser la Fiesta de San Antonio, se celebrará la acostumbrada bendición de caballerías.

Se dará principio al acto a las dos de la tarde.

Se empezará por la bendición de automóviles y caballerías unidas a vehículos.

Seguidamente se procederá a la bendición de caballerías mayor y menor.

Si el tiempo lo acompaña, es de esperar que la gente que concurre a presenciar las *corregudes* sea numerosa.

«Teatro Victoria»

La expectación que había producido el anuncio de la renombrada película *Mamá*, según la popular obra de Gregorio Martínez Sierra, se confirmó con llenos que se sucedieron en las funciones del domingo, quedando bastante público sin poder presenciarla.

Catalina Bárcena y Rafael Rivelles, admirablemente secundados por los demás artistas consiguieron con su arte apasionar al público que aplaudió al final de la película.

También fué celebradísima la película cómica de dibujos animados *Cenicenta* parodia sonora de parte del cuento del mismo nombre.

El jueves de esta semana se proyectó la película *Cascarrabias* hablada en español por Ernesto Vilches, Barry Norton y Carmen Guerrero.

Esta cinta se proyectó hace unos meses en el Cine Nuevo consiguiendo extraordinario éxito que se confirmó nuevamente en la función que reseñamos.

Hemos recibido la siguiente nota para las funciones de hoy y mañana:

"Esta noche, a las nueve, y mañana domingo a las tres y a las cinco y media de la tarde, y nueve de la noche, tendrá lugar el repris de la popular obra cinematográfica *Su noche de bodas*, la gran creación de Imperio Argentin, admirablemente secundada por Pepe Romeu, Manolo Russell y Miguel Liger.

No es preciso dar a conocer un film popular por sus propios méritos, de música célebre y escenas imborrables. Casi todo el público sollerense lo recuerda y anhela presenciarlo de nuevo para gozar una vez más de la bellísima película.

Completarán el programa otras cintas sonoras de gran interés.

A más de las películas que para dar durante este mes fueron anunciadas en este periódico, podemos añadir las siguientes que se proyectarán los próximos meses de Febrero y Marzo:

Mes de Febrero.—Día 6 y 7: Repris de *El Rey Vagabundo* por Jeanette Mac Donald.—Día 13 y 14: *¿Conoces a tu mujer?* en español.—Días 20 y 21: *Un yankee en la Corte del Rey Arturo* (español en dobles). Días 27 y 28: *El último de los Vargas* (en español) y *Un par de pijamas* por Jeanette Mac Donald.

Mes de Marzo.—Días 5 y 6: Fecha reservada.—Días 12 y 13: *Vidas truncadas* (en español por el procedimiento de dobles).—Día 19: *Papaio piernas largas* (en español).—Día 24: *El Desfile del Amor* por Jeanette Mac Donald (copia nueva).—Días 26 y 27: *El Código Penal* (en español).

Mes de Abril.—Días 3 y 7: *Luces de la Ciudad* por Charlot (acontecimiento sonoro). "La Empresa..."

«Es focs de Sant Antoni»

Durante esta jornada se viene notando intensa agitación entre el elemento chiquilleril de esta ciudad. Muchas idas y venidas vueltas y revueltas... La cosa al parecer tiene su importancia y justificación...

Es que esta noche, siguiendo una costumbre antigua en esta ciudad deben encenderse grandes hogueras con motivo de ser la víspera de San Antonio Abad.

De ahí que ya se observe en cada barrio, y en casa del jefe de la respectiva *pandulla* infantil, un hanacimiento de *rabassofs*... y guinos de ellos de dudosa procedencia... Pero la gente joven no se anda con remilgos, máxime tratándose de encender hogueras, pues ya se sabe que el fuego todo lo purifica. También se pone a contribución la generosidad del vecindario, que coopera con cajas de madera, sillas viejas y demás objetos para servir de combustible, aunque resulten más apreciados su donativos en metálico destinados a la adquisición de pan y sabrosa sobrasada que se come asada al calor de la hoguera.

Indudablemente tampoco faltarán los consabidos grupos de gente divertida con zambombas o castañuelas, que recorrerán es focs animándolos con su presencia.

Al parecer el número de hogueras será este año muy respetable.

El reemplazo de 1931

El Diario Oficial de Guerra publica una circular disponiendo se incorporen a los Cuerpos a que estén destinados los 12.054 reclutas de servicio reducido, y a la Caja de recluta los 53.360 de servicio ordinario de los cuales serán destinados 11.721 a los cuerpos de África y destacamentos de Sahara, y 41.647 a la Península e islas adyacentes, pertenecientes todos ellos a reemplazos del año 1931 y agregados al mismo y segundo llamamiento.

Los cuotas se incorporarán el 1.º de febrero a los cuerpos a que estén destinados sin previa presentación en la Caja de reclutas.

Se añaden reglas para la distribución de los contingentes del servicio ordinario y estado comprensivo de los reclutas destinados a diferentes cuerpos.

Movimiento político

La incipiente "Unión de Derechas" sigue abriéndose camino en la política local.

Conseguido ya el señorial edificio de la casa conocida por *Ca'n Bordils* para destinarlo a local social; resuelto el problema que significaba la cuestión del mobiliario; los elementos organizadores, que tantas pruebas de actividad vienen dando, se dedican a la labor de propaganda para la consecución de adeptos.

Como ya dijimos en el próximo pasado número, fueron repartidos varios miles de boletines para la inscripción de socios. Resultado de esta propaganda son ya un número insospechado de inscritos, figurando entre estos, personas de prestigio y relieve social.

Para intensificar la propaganda, la Comisión organizadora esta semana ha publicado, redactado en mallorquín y castellano, un razonadísimo manifiesto, escrito por mano experta con singular gracejo y enjundia, el cual se está repartiendo por esta ciudad, poblaciones cercanas y entre los numerosos sollerenses residentes en el extranjero.

La Comisión organizadora de la "Unión de Derechas", nos encarece hagamos público que cuantas personas deseen formar parte de las listas de socios de la entidad en formación, pueden dirigir sus adhesiones al local social: Plaza de la Constitución, número 21.

Además, la misma Comisión pone de manifiesto que en la imposibilidad de enviar boletines de inscripción a todos los sollerenses en general, presentes y ausentes, hace público desde estas columnas que quedan invitados todos a inscribirse, teniendo a la disposición de cuantos los pidan, boletines y referencias.

Al propio tiempo solicitan y agradecen la cooperación a la propaganda, de cuantas personas se dignen con ello.

La Comisión organizadora que firma el extenso manifiesto a que hacemos referencia más arriba, la forman los siguientes señores:

P. A. Casanovas Pastor.—Manuel Rullán.—Miguel Vicens.—Mateo Frontera.—Lorenzo Mayol.—Antonio Arbona.—Ramón Rullán.—Joaquín Reines.—A. y G. Castañer.—P. A. Alcover.—Miguel Pizá.—Miguel Ripoll.—Guillermo Deyá Ozonas.—Pedro Pastor.—Antonio Valls.—Miguel Lladó Colom.—Guillermo Mora.—Guillermo Ripoll.

Con el fin de que nuestros lectores de fuera puedan enterarse del manifiesto de referencia, todos los números servidos por correo llevarán encajado un ejemplar del mismo.

Los suscriptores de Sóller lo recibirán

Bartolomé Casellas

Médico

Pone en conocimiento del público sollerense que ha abierto su Consultorio sito en la calle de la Luna, n.º 41.

Panadería y Pastelería del Boine



Dotado este establecimiento de personal competente, se servirán toda clase de dulces y pasteles propios para refrescos, bodas o bautizos, los cuales serán servidos a domicilio con toda puntualidad y esmero

Calle de la República, 5.—SOLLER



servido directamente por la "Unión de Derechas."

Del Comité Político del Partido Republicano Federal, recibimos, con ruego de publicación, las siguientes líneas:

"En reunión del Comité político de este Partido Republicano Federal autónomo de Sóller, celebrada ayer, se tomaron con respecto a la orientación futura del partido en cuanto a política nacional varios acuerdos que consideramos deben trascender al conjunto del partido y al público.

En cuanto a política nacional este Comité ha acordado adherirse al grupo *Acción Republicana*, que radica en Madrid, manteniendo contacto con el núcleo de igual significación organizado en Palma, y que representa la tendencia moderada en el sector del republicanismo auténtico.

En cuanto a política local, mantener la colaboración con los grupos prácticamente más afines para la eficaz labor administrativa en el Municipio.

Y, en cuestión de menor enjundia, trasladar su local social a otro edificio de mayor capacidad y condiciones, que permita además la perfecta convivencia de dos o más grupos de matiz político diferente con el aglutinante de republicanismo a ultranza, unidos todos para defender la República contra toda clase de abiertos y solapados ataques."

Las cédulas

El recaudador de cédulas personales de Sóller, pone en conocimiento del público que la cobranza voluntaria de las mismas empezará el lunes próximo día 18 de Marzo, de 9 a 12 los días laborables y de 10 a 11 los domingos y días festivos, en su domicilio particular calle de la n.º 11 (Estanco de la Estación.)

Máscaras

Durante algunas noches de la presente semana han animado estas calles algunos grupos de mascarotes dando broma a los paseantes y visitando casas particulares.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Enero, día 5.—Rosa Marroig Arbona, hija de José y Catalina, Manzana 62 n.º 50

Enero día 7.—Isabel María Sallés Alemany, hijo de Francisco e Isabel, Moragues n.º 29.

Día 9.—Bernardo Ripoll Bonsbier, hijo de Bernardo e Ivonne, M.º 50, número 743.

Día 11.—Catalina Coll Enseñat, hija de Miguel y Francisca, Antonio Maura número 18.

MATRIMONIOS

Enero, 9.—Miguel Cardell Garau, soltero, hijo de Miguel y Antonia, con Rosa Deyá Bisbal, soltera, hija de Juan Bta. y Margarita.

Día 12.—Rafael Pomar Llull, soltero, hijo de Nicolás y Margarita, con María Bonnín Forteza, soltera, hijo de Miguel y Antonia.

DEFUNCIONES

Enero, día 1.—Juan Vallespir Cantarellas de 60 años, casado, Manzana 54 n.º 52.

Día 5.—María Pizá Enseñat de 71 años, casado, calle Obispo Nadal, n.º 4.

Enero, 8.—Jaime Morro Seguí, 62 años, casado, M.º 70, n.º 136.

Día 9.—Antonía Frontera Mayol, 84 años, viuda, M.º 49, n.º 653.

Día 10.—Margarita Enseñat Mayol, 78 años, viuda, Luna, 74.

Día 12.—Isabel Bermejo López, 90 años, viuda, Sta. Catalina, 50 (Puerto).

Día 12.—Margarita Alcover Castañer, 75 años, viuda, Pont d'En Barona.

Día 13.—Catalina Mayol Pons, 70 años, soltera, República, 8.

Día 14.—Pablo Frontera Ripoll, 89 años, viuda, V. Piquera, 20.

Se desea vender

Un automóvil Donet-Zedel, turismo, 6-7 plazas. Estado nuevo. Muy barato.

Informar a: Gerardo Pizá, calle de Sa Jaime, Sóller.

DE FORMALUXT

LLEGADAS

El domingo tuvimos el gusto de estrechar la mano a nuestro amigo D. José Vicens Solivellas, quien viene de Niza para cumplir los deberes militares.

También nos ha cabido el placer de saludar a nuestro buen amigo D. Bernardo Ripoll, que viene de Carcassone después de haber pasado una temporada en dicha ciudad francesa.

De Toulouse llegó ayer el acreditado comerciante D. lleo Busquets.

Viene acompañado de su sobrino don Juan Rullán. Sean ambos bienvenidos.

NATALICIO

El hogar de nuestros amigos D. Sebastián Vicens y D.ª Catalina Arbona, se ha visto alegrado con el feliz nacimiento de un hermoso niño al que se pondrá el nombre de José.

Tanto el recién nacido como su señora madre gozan de inmejorable estado.

Reciban padres y familiares, nuestra enhorabuena.

NECROLÓGICA

Honda consternación ha causado en esta villa el fallecimiento de nuestro paisano don Salvador Seguí Sastre.

Como que tenemos noticias de que en este mismo número de LA VOZ DE SOLLER se le dedica una nota necrológica, prescindimos de dar detalles, limitándonos a hacer pública nuestra condolencia, enviando el pésame a su esposa, padres D. Lorenzo y D.ª Antonia, hermanos D. Juan y D. Lorenzo y demás familia.

EL TIEMPO

Después de sufrir los rigores de un tiempo *siberiano*, ha sucedido una temperatura que aunque propia del invierno resulta soportable.

EL CORRESPONSAL

Del Puerto de Sóller

Las obras del Puerto.

Ha llegado de remolcador *Río Turia*, de la Compañía de obras Puertos y Pantanos, siendo portador de algunas cabrias para la elevación de bloques, y varias barcas para trabajar los buzos.

La barcaza en reparación ha quedado ultimada habiendo sido echada al agua.

Es muy posible que en breve se reanuden con toda actividad los trabajos de reforma del Puerto, obras que ahora se realizan en pequeña escala.

Llegada de un pailebote

Con objeto de cargar algarrobos ha llegado el pailebote Ramona.

C.

Ferrocarril de Sóller

En el sorteo verificado hoy para la amortización de una obligación Serie A. de esta Compañía, ha resultado amortizada la siguiente.

Número 2.441

El tenedor de dicha obligación podrá presentarla al cobro en estas oficinas a partir de mañana, 16 del actual, en que dejará de devengar interés según lo estipulado en las escrituras de emisión. Sóller 15 Enero de 1932.

Sindicato Agrícola Católico de S. Bartolomé

Por acuerdo de la Junta Directiva se convoca a Junta General ordinaria para el domingo día 24 del corriente a las 10 y media de la mañana en primera convocatoria y en segunda a las once, en su domicilio: Calle del Mar n.º 15.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores socios. El Secretario, Ramón Vicens.

Interesa vender

una casa con huerto sito en la Huerta, cerca de "S'Aburada" ("Carreró de Ca'n Bou") Para informes: Plazuela de Aloy, n.º 5.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado último regresó de Roquemoure a donde marchó hace unas semanas, nuestro amigo D. Jaime Vicens Arbona, acompañado de su esposa D.^a María Bauzá Ballester y su simpático hijo Lucas.

De Lyon donde posee importante negocio, llegó el martes nuestro buen amigo don Amador Enseñat, con el propósito de pasar corta temporada en esta ciudad al lado de sus familiares.

Proponiéndose pasar corta temporada junto a los suyos, llegó de St. Hilaire-du-Harcouet (Francia) el simpático joven don Andrés Oliver Sastre, empleado de la acreditada casa "Amorós Frères & Umbert".

Con idéntico propósito, y procediendo éste de París, llegó el distinguido joven don Antonio Santos Bauzá.

Ha llegado de Nevers nuestro distinguido amigo D. Gabriel Darder Vicens, acompañado de sus simpáticas hijas D.^{as} María Darder de Amengual y Srta. Margarita y encantador nietecito Tonny Amengual Darder. Estos últimos proceden de Le Thor donde residen.

SALIDAS

Después de permanecer en ésta durante dos meses, salieron de nuevo para Montpellier donde tienen su residencia comercial, los distinguidos esposos D. Jaime Coll Orell y D.^a Catalina Vives Magraner.

Con el fin de reunirse a sus distinguidos hijos residentes en Marsella, salió el martes la virtuosa señora D.^a Paula Arbona Morell.

NOMBRAMIENTO

Por el Director del Apostolado de la Oración, Rdo. D. Bartolomé Coll, ha sido nombrada celadora de dicha asociación D.^a Isabel Rullán Planas. La felicitamos.

BODA

El próximo pasado martes, 12 del corriente, se unieron en el santo lazo del matrimonio D. Rafael Fomar y Lull con la bondadosa señorita María Bonnin y Forteza.

La religiosa ceremonia tuvo lugar en esta iglesia parroquial, a las siete de la mañana, en la capilla de la Purísima Concepción. Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

La novia vestía valioso traje de seda. Fueron testigos, D. Jaime Ripoll Oliver y D. Miguel Segura Pomar.

Apadrinaron el acto su tío el comerciante D. Francisco Forteza Bonhin y su esposa D.^a Leonor Valls y Fuster.

Terminada la ceremonia religiosa salieron en auto en viaje de bodas, por distintos pueblos de la isla de donde han regresado hoy.

Deseamos a los novales esposos toda suerte de prosperidades en su nuevo estado.

NECROLÓGICA

D. Salvador Seguí Sastre

En la ciudad francesa de Mulhouse, donde residía dedicado al comercio, pasó a mejor vida, después de corta y penosa enfermedad, el distinguido joven D. Salvador Seguí Sastre.

El finado baja al sepulcro a la edad de 23 años.

La noticia de la defunción circuló con rapidez por Mulhouse y poblaciones del departamento, despertando entre todos sus compatriotas y amigos hondo sentimiento que testimoniaron de manera ostensible.

El malogrado joven era muy inteligente y había dado probadas muestras de sus aptitudes comerciales. De carácter simpático y bondadoso, granjeóse la estimación de cuantos le trataron, por lo que su muerte ha sido sentidísima.

Según referencias particulares que obran en nuestro poder, el acto de la conducción del cadáver fue una verdadera demostración de duelo. Esta tuvo lugar el día 9 de los corrientes, y a él se sumaron innumerables compatriotas y amigos.

Los funerales se celebraron en la iglesia de Ste. Etienne.

D. E. P. el finado, y reciban nuestro pésame sus apenados esposos, padres, padres políticos, hermanos, hermanos políticos, y de una manera general las familias Seguí de Fornalutx, Arbona de Söller, Escalas de Belfort y Sastre y Mayol de Fornalutx.

Tafona Cooperativa de Söller

Es posa en coneixement dels associats d'aquesta entitat que els proxims diumenges, dies 17 i 24 del corrent, de nou i mitja a onze i mitja del matí, es pagaran els interessos de les llibretes de la Caixa Rural en el domicili social, carrer de la Mar, 15.

Söller 8 de Gener de 1932. El President, Salvador Frontera.

"La Unión"

Se convoca a los señores socios a Junta general ordinaria para el próximo día 24 de Enero, a las cuatro de la tarde, para dar cuenta del movimiento habido durante el último ejercicio y proceder a la renovación parcial de la Junta Directiva.

Söller, 6 de Enero de 1932.—El Presidente, Eugenio Losada.

MAISON FONDÉE EN 1872
EXPÉDITIONS DES FRUITS ET PRIMEURS

JOACHÍM PASTOR

Rue des Halles, 16.—TARASCON-SUR-RHONE (B. du Rhone)
Entrepot: Rue de la Liberté.—Magasin d'expédition: Boulevard Itam

Huile d'Olive superfine du Moulin Coopératif de Söller (Baléares)

Adresse Télégraphique: JOPASTOR-Tarascon sur Rhône TELÉPHONE 94

Noticias Religiosas

Fiesta de la Sagrada Familia

Con gran solemnidad, celebróse el pasado domingo en la parroquia, la simpática fiesta de la Sagrada Familia, conocida también por la fiesta de las Capillitas.

Por la mañana, hubo misa de comunión general, muy concurrida; a las diez se dió comienzo a la misa mayor que dió el reverendo D. Jerónimo Pons, vicario, asistido de los Rdos. D. Antonio Rullán y D. Juan Sueca, capellán de Biniaraix. La música de capilla interpretó una partitura a voces y, después del Evangelio el Rdo. D. José Font y Arbós, notario eclesiástico, pronunció elocuente panegírico de la Sagrada Familia.

Al anochecer, después del rosario, practicóse un devoto ejercicio y cantóse un Te-Deum ante las capillitas, instaladas entre flores bajo la verja del altar mayor. La piadosa institución bien merece plácemes por la brillante fiesta celebrada, y en especial el Director de la misma Rdo. don Pedro Lucas Ripoll.

La Novena de S. Antonio

Anoche, terminó la popular novena dedicada a San Antonio Abad, que se ha visto bastante concurrida.

La vida del Santo Anacoreta, según la relata San Atanasio, discípulo que fué de San Antonio, ha sido expuesta por el reverendo D. Jerónimo Pons con todos pormenores, sin aludir siquiera a las cosas extrañas que la leyenda fué asociando a la vida de San Antonio. Lo cual es muy de aplaudir.

El concurso ha escuchado con singular complacencia los hermosos relatos de la vida del Patriarca de los anacoretas, tan llenos de atractivos, de saludables ejemplos y de intervenciones diabólicas y divinas.

Ayer, también, se dió comienzo a la solemne Oración de Cuarenta Horas que dedican al Santo Anacoreta la piadosa señora D.^a Antonia Canals, y los cofrades y devotos.

Los actos celebrados han revestido mucho esplendor. De la fiesta de mañana nos ocuparemos en la próxima edición.

Colecta de mañana

Mañana, domingo, tendrá lugar la colecta mensual ordenada en toda España por los Excmos. Obispos para atender a aquellas necesidades de culto y clero, que el gobierno ha dejado de atender desde principio de año.

En obsequio al Niño de Belén

El domingo próximo pasado, en la iglesia de los Padres Filipenses, se practicó un devoto ejercicio dedicado al Niño de Belén. Se cantaron alegres villancicos tomando parte en el canto los numerosos fieles allí congregados, acompañados al armonium pulsado por expertas manos. Mientras tanto, los devotos asistentes desfilaban ante el *Minyonet* rindiéndole tributo de adoración.

En honor a la Virgen de Lourdes

Sabemos que por la Congregación de PP. Filipenses de esta ciudad se están haciendo muy activamente varios preparativos para celebrar aun con mayor esplendor que en otros años la Quincena y las Cuarenta Horas dedicadas a Ntra. Sra. de Lourdes. En breve daremos a conocer el programa de estos cultos, y no dudamos que el pueblo sollerense demostrará una vez más su acendrada devoción a Virgen blanca de los Pirineos.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 17.—Fiesta de San Antonio Abad y Conclusión de las Cuarenta Horas a intención de los Cofrades y devotos del Santo.—Todos los cultos se ofrecerán por los devotos y cofrades del Santo.—A las nueve y media, horas y Tercia cantada; a las diez, oficio solemne con música, predicando el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Vicario.—Por la tarde, a las dos, se empezará la bendición de caballerías que vayan unidas a carretones y autos; a las tres bendición de caballerías que vayan sueltas.—A las cuatro, reunión de Celadoras del Aposto-

tolado de la Oración en la sala de Conferencias de las Hermanas de la Caridad. A las cuatro y media visperas completas, maitines y laudes solemnes.—Por la noche, ejercicio solemne a S. Antonio y sermón por el orador de la novena, Te-Deum y reserva.

Martes, día 19.—A las seis y media, ejercicio al Patriarca S. José.—Al anochecer, Visperas y Completas solemnes en preparación de la fiesta de S. Sebastián, martir.

Miércoles, día 20.—Fiesta de S. Sebastián, martir, a intención de la distinguida familia de Ca'n Prom.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Angel M.^a de S. José C. D.—Por la tarde Visperas y procesión.

Sábado, día 23.—Al anochecer el turno Cor-Jesu celebrará su Vigilia ordinaria.

En la Iglesia de la Visitación

Domingo, 17.—Misas a las seis y a las siete.—A las ocho oficio.—Por la tarde, a las cuatro, función de los Sagrados Corazones con exposición y plática.

Martes, 19.—Ejercicio de S. José en la misa primera.—En la de siete, Trecenario de S. Antonio de Padua.

Viernes 22.—Función del Sto. Cristo.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 17.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. Se ofrecerá la comunión en sufragio de D.^a Catalina Oliver. Por la tarde, a las tres, ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto.

Martes, 18.—A las seis y media, durante la Misa conventual se practicará el ejercicio al Patriarca S. José.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, 17. Misas rezadas a las 6 y 7 y media. A las tres y media de la tarde rosario plática y piadoso ejercicio dedicado a San Felipe Neri.

En la iglesia de Biniaraix

Domingo, día 17.—Festividad de San Antonio Abad.—A las siete de la mañana, se celebrará oficio mayor, con sermón por el Rdo. P. Francisco Oliver, C. O.—Acto seguido se procederá a la bendición de caballerías.

Crónica deportiva

"Torneo Fomento de Futbol"

Athlétic, 2.—Söller F. C. 0

El domingo y después de una temporada prolongada de éxitos se tambaleó el «Söller» y en el partido jugado con el «Athlétic» correspondiente al Torneo Fomento del Futbol fué vencido por el once palmasano, experimentando la primera derrota de este Torneo, en el cual se mantenía aun imbatido. No vamos a discutir la legitimidad de la victoria de los forasteros contra la cual no hay nada que objetar, si bien hay que hacer constar que éstos la debieron más que a nada a la mala tarde, mejor dicho desgraciada actuación que en este mach tuvieron los muchachos del «Söller», que además de haberles perseguido la desgracia durante todo el partido, ante el marco de los athléticos fueron ellos mismos los que marcaron el primer goal del «Athlétic» al despejar Castañer con tan mala fortuna que envió el balón a su propia meta.

Empezó el partido con excelente juego por ambas partes presionando al principio los visitantes. Después reaccionó el «Söller» y en un avance de Suau llegó hasta el marco defendido por Cebollada saliendo éste, y Suau sin portero envió el balón hacia el marco repeliéndolo al poste. Poco después Arcase nvía un colocado tiro que también devuelve el larguero. No hay suerte.

El «Athlétic» hace un avance y Castañer al querer despejar una pelota que salía a kic la envía a las redes de la meta de Galmés, y es el primer tanto para el «Athlétic».

El «Söller» tenía el Santo de espaldas y este goal lo desmoraliza, de lo que se aprovecha el «Athlétic» para presionar nuevamente; se saca corner contra la meta del «Söller» y es rematado a las mallas, apuntándose el segundo tanto los visitantes.

Los sollerenses atacan fuertemente la meta de Cebollada, pero éste que tiene una gran tarde detiene todos los balones que le envían. Gelabert y Pons se agreden mutuamente y el árbitro los manda a la caseta.

En la segunda parte dominan bastante los sollerenses, pero el equipo ya estaba completamente desorganizado y no sacan provecho

de su dominio fallando remates a veces con la puerta abandonada sin lograr marcar ningún tanto.

El jugador Sans del «Athlétic» que ya había sido amonestado por su juego peligroso, es expulsado del campo por el árbitro al hacer víctima de una zancadilla con malas intenciones a Reus.

Se juega con gran dureza y el árbitro castiga las faltas imponiéndose a los jugadores.

Antes del final un jugador visitante quiere practicar la siega de tobillos en la persona del jugador Mateu y éste le contesta agradándole, siendo expulsado por el árbitro del terreno del juego.

Terminó el match con la victoria del Athlétic por 2 a 0.

El partido que tuvo solamente de notable la primera mitad del tiempo, fué jugado con excesiva dureza distinguiéndose en el juego peligroso la línea media del «Athlétic»

Arbitró con excelente criterio e imparcialidad el señor Llinás del colegio amateur y los equipos fueron los siguientes:

«Athlétic»: Cebollada, — Sampol, Diaz, — Sans, Sureda, Po:s A., — Pons J., Galera, Gregorio R., Gregorio G., Barceló, «Söller»: Galmés, — Mateu, Reus, — Castañer, Rosselló, Darder, — Galmés II, Gelabert, Suau, Mayol, Arcas.

Un cuarto de hora antes de terminar el partido «Söller-Athlétic», tuvo la desgracia de caerse el portero del «Söller», Galmés que fué sustituido por Más en el resto del partido, pues el guardameta titular en su caída resultó lesionado.

En el mismo campo fue asistido por el farmacéutico Sr. Serra y después por el médico Sr. Dayá.

El estado del portero Galmés es en extremo satisfactorio y dentro de pocos días podrá hacer su vida normal, de lo cual nos alegramos sinceramente y con nosotros todos los deportistas entre los cuales cuenta con muchas simpatías el mencionado jugador.

Durante estasemana ha sido Galmés muy visitado por los socios, directivos y compañeros de equipo y han sido muchos los aficionados de la capital entre ellos el Secretario de Federación Sr. Mir, que se ha interesado repetidas veces, el delegado del «Söller» en Palma señor Fullana y los clubs Mallorca, Baleares, Athlétic, Isleño, Soledad, Arenas, Racing, España etc., y el árbitro Sr. Llinás, que se han interesado por el estado de dicho jugador.

El partido que el domingo día 24 del actual deben jugar los equipos «Söller» e «Isleño», correspondiente al Torneo Fomento del Futbol, será dedicado a beneficio de la cura de dicho jugador, por lo cual no dudamos que el Camp d'En Mayol se verá en extremo concurrido.

En nuestro próximo número daremos mas detalles de este partido.

Clasificación

CLUBS	J	G	E	P	Puntos
Söller	9	6	2	1	14
España	9	7	0	2	14
Lasalle	8	6	1	1	13
Recreativo	9	5	2	2	12
Athlétic	8	5	1	2	11
Baleares	8	4	2	2	10
Arrabal	8	4	0	4	8
Arenas	6	3	1	2	7
Isleño	8	3	1	4	7
Miramar	9	3	1	5	7
Beller	9	2	3	4	7
Aldeana	7	2	1	4	5
Génova	9	0	4	5	4
Provincial	7	0	2	5	2
Racing	5	0	0	5	0

CAUSE DECES

A vendre magasin de fruits et primeurs situé dans importante ville du Sud Ouest. Gros et détail. Maison très ancienne et très connue dans la région.

Pour renseignements s'adresser a ce journal.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Alemánes
Sáb. 9	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes. 11	46'50	40'30	11'86	2'80	60'15	230'30	163'80	3'06
Mar. 12	46'50	40'40	11'86	2'80	60'25	230'50	163'80	3'04
Miér. 13	46'50	40'50	11'86	2'80	60'20	231'20	164'90	3'03
Juev. 14	46'50	40'60	11'86	2'78	60'15	231'10	165'00	3'04
Vier. 15	46'50	41'50	11'86	2'80	60'20	231'20	164'80	—

El domingo último se jugaron cinco partidos de este Torneo celebrándose los siguientes calendarios de los partidos de domingo pasado.

Los resultados de dichos partidos fueron los siguientes:

Baleares	4	Racing	3
Beller	3	Provincial	0
Söller	0	Athlétic	3
Recreativo	3	Isleño	4
España	4	Génova	0

Para el domingo

Los partidos de Torneo para el domingo son los siguientes:

Miramar	Provincial
Recreativo	Baleares
Racing	Arenas

Para mañana

Teniendo libre la fecha de mañana, el Söller no jugará ningún partido, por tanto se da día de descanso para los equipos del Söller.

El campeonato de Liga

El domingo último y con excelente resultado se jugó en Palma, campo de Buenas, el partido de la III División de Liga entre el equipo catalán Badalona F. C. y el Mallorca, campeón de Baleares.

El Mallorca jugó un magnífico partido venciendo mercedemente a los catalanes por 1 a 1, cuyo resultado, atendidos los jugadores desarrollados, debió ser favorable a los mallorquines por mayor margen de goals, pues se jugaron con insistencia los campeonatos de Mallorca y fueron en juego superiores a sus adversarios.

Con este resultado se aparta de la cola Mallorca cuyo puesto pasa a ocupar el Badalona.

Dirigió el match el Sr. Estapé y el Mallorca alineó el siguiente equipo:

Ferrer, Vidal, Cerdá, Mulet, Ubeda, Ramis, Salvá, Felipe, Antolin, Albella, y Gomis.

Mañana el Mallorca debe jugar en Barcelona con el Martinica F. C.

Noticias varias

El lunes embarcó para Barcelona de paso para Luxemburgo en donde fijará temporalmente su residencia, el entusiasta deportista Bartolomé Oliver.

El joven Oliver gran entusiasta del Söller, ejercía el cargo de «menager» de los equipos de la S. D. S. y gozaba de grandes simpatías entre los jugadores socios y directivos que tenían todos en gran aprecio.

Todos han sentido vivamente su partida, y él sobre todo, que lamentaba vivamente el dejar a su club y a sus jugadores.

Deseamos que haya tenido una feliz estancia en Luxemburgo y que pronto tengamos el gusto de verle de nuevo entre nosotros.

De resultados de los incidentes ocurridos el domingo último en el partido «Söller Athlétic», han sido descalificados los siguientes jugadores del Söller, por el Comité del Torneo Fomento del Futbol:

Gelabert por dos semanas, Mateu por tres semanas y Darder por dos meses.

Seguramente que a los jugadores athléticos Pons y Sans se les habrá impuesto el correctivo correspondiente.

Bombones PASTOR

Los mejores bombones y chocolates finos con leche los encontrará en la antigua y acreditada Chocolatería

Caixa Mariayna

— SOLLER —

VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la finca fábrica de cemento, situado en el término, en la carretera del Puerto, de cabida de unos cinco cuarterones.

Informes: Jerónimo Estades Castañer.

PAGINA LITERARIA

Contos escogidos

La poesía de las cosas

Querida María. Desde que he sabido el notición, mi pensamiento está fijo en tí. Ayer era soñador de tu alma y la que reza en actuales solemnes días.

¿Conque te casas? ¡María casada!... ¿Acabo de hacerme cargo de ello, y por mismo mi austero esposo me mira con inquietud al verme echar a reír dos cucharadas de sopa.

¿Que te sucede?

Nada!

Entonces...

Pienso en María!

¿Qué quieres monada! Te he conocido de la vida corta, con tu sombrerón rojo, te he visto encaramarte en mis brazos; poner al gato a que tocara el piano, y no acabo de figurarme a María una señora grave repasando la alfombra de la planchadora y discutiendo minuciosamente los platos del almuerzo en su cocina.

¿Pero tu eres muy cuca; te impondrás, y tu señor esposo no tendrá que hacer otra cosa sino darte la enhorabuena.

Ahora otro asunto.

Cuando uno se casa se desembaraza de todos sus amigos: el sol sale; ¡desaparecen las estrellas!... Desearía no obstante, que hicieras un huequito en el fondo de tu vida... un rinconcillo del que no arrojaras a la corriente sobrante de existencia...

Como medio de asegurarme de ello, te recuerdo un recuerdo... que haga perdurar el tuyo...

¿Qué deseas?

¿Un plato de patatas?... ¿Un plato de habichuelas?... En una casa no se negarme que tales vituallas son siempre convenientes...

¿Una medias?... ¿Una guarnición de lentejas?... ¿Una alfombra?... ¿Una alfombra?

¿Chucherías?... ¿Un bronce?... ¿Una alfombra de juegos?... ¿Un bolsillo?...

¡Habla y serás obedecida. Pide una cosa que valga poco más o menos mil francos. Que no pudiera, queridísima niña, darte la dicha como regalo de boda y reservarla para siempre en tu vaporosa juventud!

¿Pero Dios no me ha hecho hasta tal punto poderoso!... ¡De otro modo, yo firmo la eterna donación en tu frente en caso de adiós que te daré en ella en el momento en que cambies de estado!... ¡Que hasta pronto. Garraspatea dos

líneas de respuesta a tu vieja tía. Tus cartas son como alegres rayos de primavera cayendo en medio de un otoño. Resérvame siempre mi rinconcito. No hay corazón donde no exista más que un sitio, y Dios está con los que aman.

RENÉE

P. D.—Dime el color de tus doncellas de honor, a fin de que mi hija no coincida con él.

Mi buena tía:

No.

Nada de patatas. No es el actual su tiempo. Cuando venga Octubre o Noviembre, ya la volveré a hablar de eso.

¡Por el momento me han regalado cuatro servicios de té, cinco de postres, ocho juegos de agua para la mesa de noche, 14 frascos, cuatro pares de cuchillos trinchantes, tres palmeras!... Todo lo reservo para cuando se vayan casando mis amigos.

Usted es un angel al consultarme; sea enhorabuena. Eso sí que es demostrar inteligencia y ser práctica. Así no cabe la sospecha de que trate usted de desembarazarse del regalo y de la novia en dos tiempos y tres movimientos... Voy a pedirle lisa y llanamente. Regáleme usted «la plata».

No la escribo más. Estoy abrumada. Es preciso que responda a todo, a esto aquello... y patatín y patatán... Está usted tranquilo... Usted tiene reservado en mi corazón un asiento... El número dos... ¡Ah no!... El uno tiene bigotes exquisitos un dolmán azul de rey y un gran sable al costado... ¡Vea usted como no puede luchar!... ¡Pero consuéllese!... Su sitio es también inalineable... concesión a perpetuidad.

La abrazo tan intensamente como la quiero. Recé por su peñueña.

MARIA

P. D.—Mis señoritas de honor irán de paja, salmón y verde musgo.

Querida chiflada:

No me dices qué plata deseas: ¿un centro? ¿cucharillas? ¿Y de qué clase, qué dibujo, qué cifra?

Date prisa, porque el tiempo se va, y yo aborrezco los regalos después de la boda como la mostaza encima de la comida. Lo más sencillo sería que vinieras

a París con tu madre y tu futuro para escoger.

Dos días después, en París, en un brillante almacén de orfebrería.

Madre, tía, prometido, escogiendo el regalo. La tía quisiera estilo Luis XV. La madre prefería una cosa Imperio. María charla aparte con su novio.

Ella habla con insistencia.

—Quisiera que dibujaras la cifra. ¡Sí, Tú!...

—Es difícil. ¿Como voy a hacerla aquí?

—¡Tú dibujas perfectamente!

—Pero... ¿aquí?

Y mientras el Imperio baja y Luis XV gana terreno, María saca su tarjetero y dando el lapiz a su futuro:

—Anda, Mauricio—dice con una de esas sonrisas a las cuales, aun estando forrados de hierro, no sabían resistir los caballeros de la Edad Media.

Y Mauricio con artística mano, bosqueja su croquis en el papel... La corona aquí... abarcando las dos iniciales...

—¡Oye! ¿Porqué no las enlazas con un adornito?

—¡Buena; pero muy sobrio... una línea casi sagrada. Y con la cabeza a la vez inclinada sobre el hombro y sobre el dibujo, sigue ella atentamente la elegante cifra, que queda terminada, pareciendo como haber nacido de una inspiración común.

—¡Muy bien, Mauricio, muy bien!

Y le da las gracias con una expresiva mirada.

Después ambos llevan su dibujo al orfebre, que no deja de discutir su Imperio y su Luis XV.

—¡Pero, señorita!... ¡Señor!

La madre, la tía, la joven, el joven, todos miran al orfebre.

—¡Pero, señorita!— repite dándole vueltas a la hoja con un aire aburrido, y queriendo apesar de todo, demostrar interés a sus clientes.

—¿Qué le choca a usted?—dice la joven.

—¡No se marca la plata!...

—¿Qué no se marca?

—¡Nunca!... ¡No está de moda!...

—¿Y por qué?—preguntan todos estupefactos.

—¿Por qué? Es preciso preverlo todo en esta pícara vida... ¡Yo que les hablo, he visto ya tanto! Se es sincero, se quiere bien... se querrá siempre... ¡eso por supuesto!... pero una nube que aparece... se incomoda uno, se enoja... ¡No pueden figurarse las veces que me han vituperado por no haber prevenido a los señores!...

—Y eso que tiene que ver con la plata?

—Dispense señorita... pero usted me obliga a ello... Supóngase que marco toda su plata, y dentro de un año o de dos... se divorcian ustedes!...

—¡!!...

PIERRE L'ERMITE

Cuento a Margarita

Margarita, está linda la mar, y el viento lleva esencia sutil de azahar: yo siento en tu alma una alondra cantar: tu acento. Margarita, te voy a contar un cuento.

Este era un rey que tenía un palacio de diamantes, una tienda hecha al día y un rebaño de elefantes, un quiosco de malaquita un gran manto de tisú y una gentil princesita tan bonita Margarita, tan bonita como tú. Una tarde la princesa vió una estrella parecer; la princesa era traviesa y la quiso ir a coger. La quería para hacerla decorar un prendedor con un verso y una perla y una pluma y una flor. Las princesas primorosas se parecen mucho a tí; cortan lirios, cortan rosas cortan astros. Son así. Pues se fué la niña bella bajo el cielo y sobre el mar, a cortar la blanca estrella que la hacía suspirar. Y siguió camino arriba, por la luna y más allá; mas lo malo es que se iba sin permiso del papá. Cuando estuvo ya de vuelta de los parques del Señor, se miraba toda envuelta en un dulce resplandor. Y el rey le dijo: «¿Qué te has hecho?» Te buscaba y no te hallé; y ¿qué tienes en el pecho que encendido se te ve?» La princesa no mentía, y así dijo la verdad: «Fuí a cortar la estrella mía. a la azul inmensidad.» Y el rey clama: «¿No te he dicho que el azul no hay que tocar? ¡Qué locura! ¡Qué capricho! El Señor se va a enojar.»

Y dice ella: «No hubo intento: yo me fuí no sé por qué por las olas y el viento fuí a la estrella y la corté.»

Y el papá dice enojado:

«Un castigo has de tener: vuelve al cielo, y lo robado vas ahora a devolver... La princesa se enristecea por su dulce flor de luz, cuando entonces aparece sonriendo el buen Jesús.

Y así dice: «En mis campañas esa rosa le ofrecí; son mis flores de las niñas que al soñar piensan en mí.»

Viste el rey ropas brillantes, y luego hace desfilar cuatrocientos elefantes a la orilla del mar. La princesa está más bella pues ya tiene el prendedor, en que lucen, con la estrella, verso, perla, pluma y flor.

Margarita, está linda la mar, y el viento lleva esencia sutil de azahar: tu acento. Ya que lejos de mí vas a estar. guarda, niña, un gentil pensamiento al que un día te quiso contar un cuento

RUBEN DARIO

Confesión a última hora

Faltaban unas horas para que ajusticiaran a un condenado a muerte, y ningún sacerdote podía recabar de él el que se reconciliase. El infeliz había vivido varios años reñido con la suegra, hasta que resolvió matarla y ahora no quería arrepentirse de haberla matado. He aquí con qué razonamiento sencillo, logró rendirle un celoso sacerdote.

—¿Tú quisieras vivir otra vez en compañía de tu suegra?

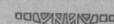
—De ninguna manera, contestó: o la volvería a matar o me mataba a mí mismo.

—Y bien: ¿Si tu suegra era tan mala mujer ¿a dónde habrá ido: al cielo o al infierno?

—Al infierno de cabeza, señor.

—Pues bien; entonces allá tendrás que ir a vivir con ella no dos años, sino por toda una eternidad.

El infeliz optó por confesarse, arrepentido de su fechoría.



LA VOZ DE SÓLLER...58

¿Cómo maté a mi hijo

POR

PIERRE L'ERMITE

Traducido expresamente para

LA VOZ DE SÓLLER

Sanctificado sea el tu nombre... venga a nos el tu reino... hágase tu voluntad así en la tierra como en el cielo... Misterio de la libertad!... De esta suerte Dios permite al insecto humano tener su fuerza en jaque; porque El quiere ser honrado, no solamente por la materia, o por los ángeles y santos, que, puesto que se ven en la gloria, no son ya libres, sino por la criatura miserable regida por la sola fe... De esta suerte la criatura podrá aceptar o rechazar la Verdad... En otros términos Dios no hace acá en la tierra lo que quiere... ¡Dios, el Todopoderoso!

Domingo mismo es una triste prueba de ello... Dios lo ha querido para sí, enteramente para sí... Y este Dios del cielo maravilloso no lo tiene aún. La criatura le resiste, aún en el momento en que ella quisiera entregarse.

¿Por qué?

Porque en la sombra el enemigo arma

Sobrecogido de un infinito respeto, se descubría, y allá, en el templo del desierto, hacía su oración y cada frase tomaba un sentido que no le había jamás conocido.

Padre nuestro... Era, pues, un padre, este Dios cuyo poder le aplastaba...

Que estás en los cielos... ¿En qué cielos más maravillosos aún podría estar este Dios, puro espíritu, cuando el solo cielo material era ya de una tan vertiginosa belleza?...

Sanctificado sea el tu nombre... venga a nos el tu reino... hágase tu voluntad así en la tierra como en el cielo... Misterio de la libertad!... De esta suerte Dios permite al insecto humano tener su fuerza en jaque; porque El quiere ser honrado, no solamente por la materia, o por los ángeles y santos, que, puesto que se ven en la gloria, no son ya libres, sino por la criatura miserable regida por la sola fe... De esta suerte la criatura podrá aceptar o rechazar la Verdad... En otros términos Dios no hace acá en la tierra lo que quiere... ¡Dios, el Todopoderoso!

Domingo mismo es una triste prueba de ello... Dios lo ha querido para sí, enteramente para sí... Y este Dios del cielo maravilloso no lo tiene aún. La criatura le resiste, aún en el momento en que ella quisiera entregarse.

¿Por qué?

Porque en la sombra el enemigo arma

sus lazos, echa la mala semilla y murmura las paíabras que ablandan... las paíabras que dividen...

...Pero el vencerá al enemigo!... Y lo jura bajo el cielo estrellado!... Si, vivirá el hermoso sueño de ayudar al triunfo del Eterno acá en la tierra. Ayudar a Dios!... La nada ayudando al Ser de los seres!...

Y en la noche que les envuelve, Domingo tiende los brazos... y pone sus manos en las manos de su Creador...

El pan nuestro de cada día dánosle hoy... ¡Cómo ha sido mimado él!... Dios no le ha dado el solo pan, sino tantas otras cosas con él!... ¡Qué reconocimiento debe tener hacia Aquél que le permite goces inaccesibles a la mayor parte de los hombres, pero también, qué responsabilidad!

Perdónanos nuestras deudas, así como nosotros perdonamos a nuestros deudores... Que Dios tenga al fin compasión de él... Que perdona a su madre y a su tío que no saben... que sin duda han obrado mal, pero con arreglo a su punto de vista y a su cariño humano.

Y no nos dejes caer en la tentación más libranos de mal. Amen. Oh, esto sobre todo! La tentación le escolta desde el nacimiento de su vocación, como esos gusanos que se instalan en el fruto desde su formación... No la tentación grosera, de la cual encuéntrase el preserva-

tivo en su misma fealdad; sino su tentación propia, la tentación del joven rico del Evangelio a quien Dios llamaba a la perfección y que no tuvo el valor de seguirle... la tentación burguesa, la tentación de la mujer que se tendría el derecho de poseer y a la cual se renuncia porque un ideal superior os llama. Oh! Quién me librará de su aguijón y de su cariño! Quién me ayudará a rechazar esa túnica de Neso que me consume... Cómo abrirme el corazón y buscar, con los ojos llenos del reflejo de las estrellas, la imagen tenaz y amada, arrancarla, inmolarla, como belleza de un día que es, en el altar de la eterna Belleza?...

En aquella soledad augusta, la oración parecía subir victoriosa hacia el empero: Lolita no existía. No solamente no la amaba, sino que se irritaba contra esa pajueta que se le atravesaba en el camino de su ideal; la aplastaba, la pisoteaba con toda la fuerza de su rencor de ayer y su miedo de mañana.

Porque mañana, tal vez, esa pajueta pisoteada hoy, sería ay! aún todopoderosa!

Y las dos manos de Domingo se tendían hacia el cielo, donde le contemplaban las estrellas impasibles, y su voz gritaba de nuevo: No nos dejes caer en la tentación, mas libranos de mal Amen.

El mal era Lolita.

Una noche en que había orado de tal guisa, volvía a pasos lentos hacia la tienda baja y multicolor, que era la suya. El fuego del vivac era, también él, una estrellita, que iba a encontrar después de haber contemplado las otras... Ella a su vez tenía su encanto terrestre, como las otras tenían su alta magnificencia. Pasando acarició la cabeza de un caballo que se alargaba hacia él en un afán de afecto, y entró bajo su tienda.

El guía había armado la cama; la linterna colocada sobre el basto de un camello, alumbraba, muy a la vista, una carta blanca bordeada por un minúsculo filete azul...

Al principio Domingo creyó soñar, ser el juguete de una broma o de un espejismo del desierto. Mas, acercándose, reconoció la letra, el sello de Noirmoutier y, en el reverso, vió grabada la barrera, orlada de fresas de madroño... la puerta de entrada de Ker-Minie.

Era la respuesta del enemigo a su oración... Era la lucha que empezaba de nuevo. Tuvo al principio la idea feroz de no leer nada, de hacer trizas, de quemar...

Luego!... Luego!

¿Se sabe nunca lo que contiene una carta?... Si Lolita, que había sido tan reservada hasta el presente, le escribía, tal

(Continuar)

En el Ayuntamiento

Sesión de día 15 de Enero de 1932

Preside el Alcalde D. Buenaventura Mayol Puig, y asisten los concejales señores D. Miguel Arbona, D. José Forteza, D. Bartolomé Mayol, D. Francisco Forteza, D. Ramón Pastor, D. Miguel Colom, D. Antonio Colom, D. José M.ª Puig, D. José Serra, D. Pedro Rullán, D. Juan Casanovas y D. Pedro Coll

Léese y apruébase el acta de la sesión anterior.

Se acuerda satisfacer:

A D. Guillermo Castañer: 432 ptas. por medicinas suministradas al Cuerpo de la Guardia civil y 172'30 ptas. por las servidas a la Casa Hospicio.—A D. Pedro Magraner: 1.100 ptas. por piedra labrada para la reforma de la plaza de la Constitución.—A don Andrés Arbona: 70'05 ptas. por gastos menores.—A D. Antonio Frau Oliver: 15 ptas. por un viaje llevado a cabo a Palma para resolver asuntos municipales, y a D. Rafael Forteza Forteza, 10 ptas. por idéntico objeto.—A D. José Socias: 201'69 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración durante los días del 28 al 31 de Diciembre.—A D. Andrés Pizá: 236'60 ptas. por cemento.—A don Vicente Saborit: 20 ptas. por pregones por él efectuados.—A D. José Morell Colom: 995'76 ptas. por obras realizadas en las escuelas de «Ses Marjades». A la casa Buades: 115 ptas. por letras para colocar en el grupo escolar de «Ses Marjades».—Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé de Sóller: 100'05 ptas. por alfalfa servida para la manutención del caballo propio de la Guardia civil; y 70'30 ptas. por alfalfa servida para pinto de los caballos propiedad del Ayuntamiento.—A D. Domingo Riutort: 249'90 ptas. por libros y modulación impresa.—A la Junta Administrativa del Instituto de Higiene: 3.217'40 ptas.—Por distintas suscripciones a revistas oficiales: 149'23 pesetas.

Se concede permiso:

A D. José Morell Colom, como mandatario de D.ª Francisca Frontera, para reparar el tejado de la casa n.º 27 de la calle de San Pedro.

A D. José Coll Pizá, para colocar unos letreros anunciadores en la fachada de un edificio-garage sito en la calle del Noguera.

A D. Antonio Colom Casanovas, como mandatario de D. José Deyá para verificar obras de reforma y de reparación en la casa n.º 12 de la calle de San José de la barriada de Biniraix.

Oídos los oportunos informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acuerda conceder permiso:

A D. José Morell Colom, para construir una pared de cerca en la casa n.º 15 de la calle de la Romaguera.

A D. Martín Cifre Orell, como representante de D.ª Rafaela Calvo, para reparar el piso de la «carrera» de la casa n.º 57 de la calle de San Raimundo de Peñafort de la barriada del Puerto.

A D. Jorge Estades Quetglas, como encargado de D.ª Magdalena Alcover para hacer las caras vistas de la fachada de la casa número 43 de la calle de la Alquería del Conde.

A D. Antonio Colom Casanovas para construir una cochería en un solar lindante con el camino que conduce desde la carretera del Puerto al camino de la Figuera.

Se da cuenta de las bases confeccionadas por la Comisión Pro Escuelas para regular los concursos que han de celebrarse para reover las plazas de Profesor de Canto y Profesor de Lengua Francesa, y a instancia de D. José M.ª Puig se acuerda dejarlas sobre la mesa para su estudio.

Se da cuenta del resultado de las subastas verificadas el domingo día 27 del mes de Diciembre último para el arriendo, durante el presente ejercicio, del corral común y público, los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de basuras, los pastos de la finca denominada de «Son Sang», el local cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles del Matadero y los puestos destinados a la venta de carne en la carnicería pública, y de que no se ha presentado reclamación alguna durante los seis días siguientes a la celebración de las mismas.

En su vista, la Corporación acuerda adjudicarlas definitivamente.

El Sr. Arbona (D. Miguel) propone que las fiestas anuales que deben celebrarse en esta ciudad, sean la de Corpus Christi, la de San Bartolomé y la de la Purísima.

Los demás concejales—a excepción de los Sres. Casanovas y Coll que salvan su voto—se adhieren a la propuesta del Sr. Arbona, y se acuerda someter el acuerdo a información pública.

Se da un voto de confianza al Sr. Presidente para que fije las horas de despacho para el público en las oficinas municipales.

Se pasa a reproducir la lectura del Presu-

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA.-ESPAÑA)

puesto municipal ordinario formado por la Comisión de Hacienda para regir durante el presente ejercicio.

Antes de comenzar la lectura el Sr. Colom (D. Antonio) entrega la siguiente nota para que se de lectura de la misma. Dice así:

«La minoría de Derecha Liberal Republicana ha de hacer constar su voto contra la aprobación del Presupuesto, por no estar conforme con la inmensa mayoría de aumentos, de tributos y de gastos, que figuran en el mismo.

Opina esta minoría, que el déficit que pudiera haber con motivo de la supresión de dichos aumentos de tributos, podría cubrirse haciendo economías, que bastante paga el sufrido pueblo sollerense, suprimiendo por ejemplo los aumentos hechos, principalmente, con obras de marcado sabor partidista, como la creación de la Cantina Escolar; arreglo del ala derecha del edificio de Santa Catalina del Puerto, con vistas a ser habilitado, en plazo no muy lejano para escuela Nacional que sustituya a las Hermanas de la Caridad; creación de una plaza de Profesor de Canto, otra de francés, etc... Esto representa miles de pesetas. Se ha argumentado que era en bien del obrero y se escatiman 200 pesetas anuales a la Cruz Roja, que en el próximo pasado año de 1931 ha prestado servicios al pueblo de Sóller, en primer término a la clase obrera, por más de 5.000 ptas. El aumento de un 25 %, aproximado sobre la carne, que afecta a todos, y que las demás minorías aceptarían de votar el presupuesto, haría suponer que les interesa muy poco ese bienestar del obrero.

Oposición no la hemos hecho, ni la hacemos, ni la haremos. Nos limitaremos a expresar nuestra opinión, o a votar en contra siempre que esta minoría no se avenga, como ahora, a compartir ciertas responsabilidades.

Antonio Colom.—José M.ª Puig.—Francisco Forteza.—Ramón Pastor.—Bartolomé Mayol.

El Sr. Serra combate la nota de referencia y se extraña que después de votar a favor del presupuesto ahora se vote contra, haciendo hincapié en la circunstancia de figurar en la Comisión de Hacienda dos de los firmantes D. Francisco Forteza y D. Bartolomé Mayol.

D. Francisco Forteza contesta que en principio había creído que el presupuesto iría bien en la forma como se expuso a información pública, pero que ahora ante las reiteradas protestas de buena parte del público se veía en el caso de salvar su responsabilidad.

D. Bartolomé Mayol añade que ya en el seno de la Comisión hizo repetidas protestas por no estar conforme en la forma como se llevaba a cabo el presupuesto, y que ahora ante las numerosas protestas de sus electores había querido imitar a sus compañeros salvando su voto en la aprobación.

Se generaliza la discusión, y al final, se aprueba el presupuesto lo mismo que las ordenanzas formadas para la exacción de los arbitrios e impuestos para regir durante el presente ejercicio, con el voto en contra de los Sres. Colom (D. Antonio), Puig, Forteza (D. Francisco), Mayol (D. Bartolomé) y Pastor.

Se da cuenta del extracto de las operaciones de Debe y Haber realizadas por el Apoderado de este Ayuntamiento en Palma durante el 4.º trimestre de 1931 el cual arroja un saldo a favor de este Ayuntamiento por valor de 480'90 ptas. cuya suma se acuerda ingresar en Caja.

Se da cuenta de que durante el pasado mes de Diciembre, en la Administración de arbitrios municipales se han recaudado las siguientes cantidades por el concepto de arbitrios ordinarios y extraordinarios:

Ordinarios: 19.297'07 ptas.
Extraordinarios: 2.102'87 id.
También se da cuenta de haberse recaudado por diferentes conceptos la suma de 76 pesetas.

Igualmente se da cuenta de que por el servicio de enterramientos se han recaudado durante el 4.º trimestre de 1931, 413'50 pesetas.

La Corporación, después de enterada, acuerda ingresar dichas sumas en la Caja comunal.

Se da cuenta de unas instancias promovidas por el contratista de los derechos municipales impuestos sobre la ocupación de la vía pública en general y sobre la matanza de las reses, aves y conejos en el Matadero municipal, correspondientes al ejercicio de 1931, mediante las que solicita la devolución de las fianzas que tiene constituidas en garantía del cumplimiento de dichos contratos.

La Corporación acuerda proceder de conformidad con lo solicitado.

Se da cuenta de una instancia promovida por D. Juan Pons Estades, en súplica de que le sea traspasado el derecho a perpetuar de

la sepultura n.º 314 del extremo ensanche del Cementerio, inscrita a nombre de D. Bernardo Galmés Mir.

Se acuerda autorizar al Sr. Depositario municipal para canjear las acciones de la Compañía Trasmediterránea que tiene depositadas en la Caja de este municipio por doce Títulos al portador de la misma Compañía.

El Sr. Presidente manifiesta que ha estudiado detenidamente el asunto de la cantina escolar, y a su parecer es mucho más conveniente que en vez de crear una cocina municipal, la comida sea servida por un hotel de 2.ª categoría, bajo la rigurosa vigilancia del Ayuntamiento, representado por concejales del mismo, mediante turno. Detalla los motivos que le inducen a sostener su criterio.

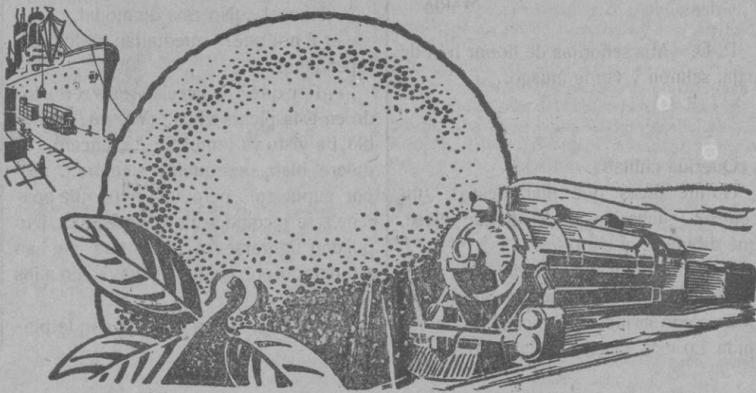
La Corporación acuerda estudiar la idea del Sr. Presidente.

El Sr. Pastor dice que ya ha pasado la fecha fijada para la inauguración del grupo escolar de «Ses Marjades», y aun no se ha llevado a cabo tal ceremonia. Pide cuando tendrá lugar el acto de apertura oficial.

El señor Serra le contesta, diciendo que se están esperando noticias del donante del grupo D. Miguel Bisbal, y que enseguida se sepan se señalará la fecha en que debe tener lugar la inauguración.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



ALCIRA
ESPAÑA

RABELIA

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS: "RABELIA",
Teléfono, n.º 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS "SATALA - VALENCIA"

El señor Rullán ruega al Sr. Presidente sea reparada una acequia que cruza Biniraix y que permanece obstruida, no circulando bremente el agua.

El Sr. Coll se lamenta del inconveniente higiénico que ofrece una acometida de agua sucia que desemboca en el torrente mayor y punto conocido por «Es Gorch d'En Bassa» y ruega se solucione.

Y se levanta la sesión, siendo las 11 horas.

MATADERO MUNICIPAL

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 9 al 15 de Enero de 1931:

- Corderos
- Ovejas
- Cabritos
- Cabras
- Terneros
- Aves
- Conejos
- Cerdos

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

JOSE

MAGRANER

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y limones

CARCAGENTE (Valencia)

DIRECCIÓN POSTAL: Glorieta de la Estación num. 3

ITELEGRAMAS: MÁGRANER

TELEFONO: NUM. 37

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS - ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercaderías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA, -tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. - Sacristías, n.º 7, pral. - BARCELONA.

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7-CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers A precios médicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation - Commission - Expédition

SPECIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 47, Rue du Hamel. - BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permetade.

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX Téléphone: 85.792

IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

Cours Julien, 36-38. - MARSEILLE

R. C. A. 242 M. C. 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 85-792

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vale Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

GRATIS UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE COUPÓN.

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Pelligros, 9, Madrid. Sírvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____ Calle _____ Ciudad _____ Provincia _____

20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artritis.
- 4. Anemia.
- 5. Sotileria.
- 6. Enferm. de los nervios: Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Reglas dolorosas.
- 9. Lombrices.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis, Arteriosclerosis.
- 12. Depurativa: Grea, Herpes.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15. Asma, Bronquitis, Gripe, etc.
- 16. Hinchazón, Riñones, Estado, Vejiga.
- 17. Escorbuto.
- 18. Escaras estomago.
- 19. Derrames Varicosas, Lagas peligrosas.
- 20. Depurativa preventiva.



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.



Sesorbeltos Inks

(TINTES PER A ESCRIURE)

COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES ESMERO EN LOS EMBALAJES

RISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER

(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES: CARCAGENTE (Valencia) ALICANTE (Valencia) MURCIA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL Teléfono, 7

DE FRANCIA Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS CLERMONT L'HERAULT

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio.



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

JUAN RAYMOND SASTRE

Altas novedades Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Ortografía Mallorquina Francesc de B. Moll Librería Calatayud Luna, 27

HOTEL FALCON Barcelona

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALLEN, 58-40. - PALMA

Esencias para perfumes y licores. — Especialidad en bouquets para vinos Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador

Especialidad en JABONES para LAVAR RCPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

CERERIA ECONOMICA

- DE -

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.

VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

Fruits & Primeurs & Legumes
Maison de Confiance

OLIVER-LAFFONT

PROPIETAIRE RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)
Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas	Felix Arras.	SUCURSALES	BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
	Cipriano Basco.		VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 16.825.
	V. Bertrand.		VILLARREAL: Estación, 20.
	José Coll.		ALCIRA (Valencia).
	M. Fernández.		ALGEMESI (Valencia).
	M. de Lete.		SOLLER (Mallorca).
	J. Maillot & Fils.		SOLLER (Mallorca).
	J. Massot & Fils.		PARIS: 87, r. St. Honoré.
	Mai Rocaries C.		WIEN (Austria).
	Robert Massot.		
Transports Mitjavile.			
J. Pons & Cie.			

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10



BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO — AGUA CORRIENTE
BAÑOS — ASCENSOR

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS
PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud Luna 27

Sellos de goma y de metal

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

Almanaque

Bailly-Bailliere

PARA 1932

PRECIO: 2'50 PTAS.

Librería de Salvador Calatayud.— Luna 27.—SOLLER.

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION — CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores Polinder's de 180, 150, 120 H. P. 280 y 200 H. P., respectivamente.